

Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1
 85053 Ingolstadt
 Germany
 www.imtron.eu
 www.koenic-online.com

IM_KHB-TR 102424 M_231030_V02



KOENIC

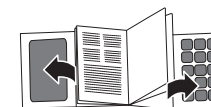
Get ready for compliments

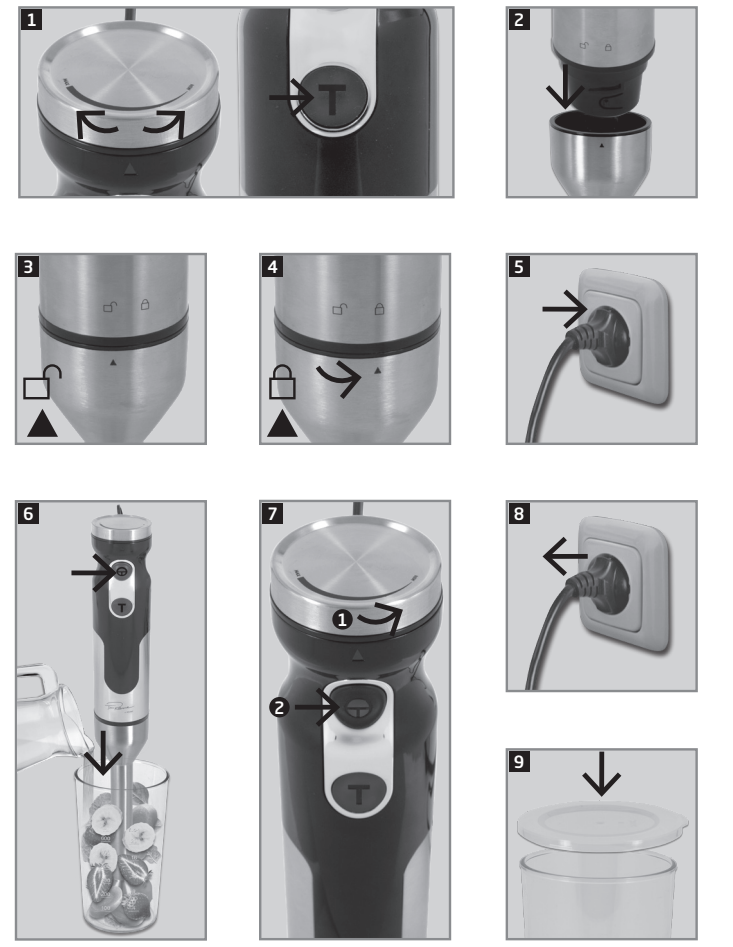
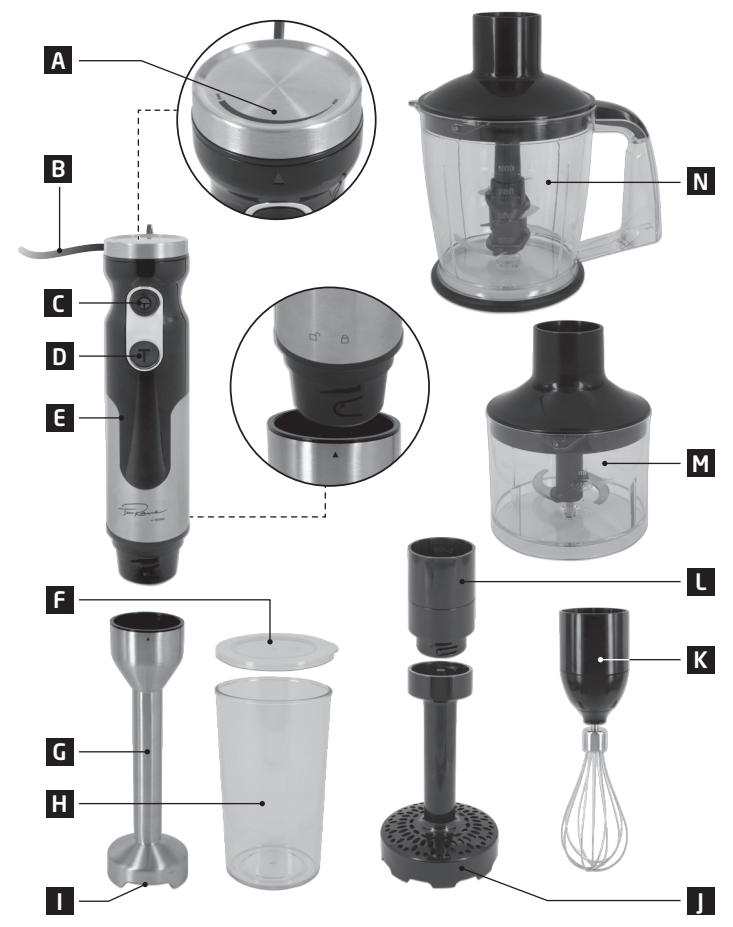
Stick Blender KHB-TR 102424 M

- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi



Deutsch	3 - 13	—
English	14 - 23	—
Español	24 - 32	—
Français	33 - 42	—
Magyar	43 - 51	—
Italiano	52 - 60	—
Nederlands	61 - 69	—
Polski	70 - 78	—





Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- **Warnung!** Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Sicherheitshinweise

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Verletzungsgefahr!** Seien Sie vorsichtig während des Umgangs mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schale und während der Reinigung.
- Dieses Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder der Reinigung stets vom Netz zu trennen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung bevor Sie Zubehörteile austauschen oder bevor Sie sich Geräteteilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.

Sicherheitshinweise

- Die Benutzung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
- Betreiben Sie das Gerät nicht zu lange ohne Unterbrechung, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden. Die kontinuierliche Betriebszeit darf die Daten der Verarbeitungstabelle, welche Sie in der Bedienungsanleitung finden, nicht überschreiten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerätegehäuse zu heiß wird.
- Geben Sie niemals Zutaten in den Behälter, während sich das Gerät im Betrieb befindet.
- Berühren Sie nicht die Klinge, sowie sich bewegende Teile. Halten Sie Finger, Haare, Bekleidung und Utensilien von sich bewegenden Teilen fern.

Deutsch

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen.
 - Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
 - Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
-
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
 - Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
 - Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
 - **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und kontaktieren Sie Ihren Einzelhändler, wenn das Gerät beschädigt ist.
 - Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
 - Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.

Sicherheitshinweise

- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Kochtöpfe, auf das Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um das Gerät im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Sollte das Stromkabel überhitzen, stoppen Sie den Gebrauch des Geräts und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.). Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Fläche.

Deutsch

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Trocknen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor Anschluss an das Stromnetz und der Anbringung von Zubehörteilen.
- **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Sicherheitshinweise

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Mixen, Zerkleinern, Zerstampfen und Pürieren von Nahrungsmitteln geeignet. Es ist für den Einsatz in Privathaushalten konzipiert und darf nicht für kommerzielle Zwecke eingesetzt werden.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Lieferumfang

- 1 x Stabmixer
- 1 x Pürierstab
- 1 x Messbecher
- 1 x Deckel
- 1 x Zerkleinerer
- 1 x Standmixer
- 1 x Pürestampfer mit Adapter
- 1 x Schneebesenaufsatz
- 1 x Gebrauchsanweisung
- 1 x Garantiekarte

Bedienelemente und Komponenten

- A** Drehzahlregler (**MIN - MAX**)
- B** Netzkabel mit Stecker
- C** Betriebstaste 
- D** Turbo-Taste **T**
- E** Stabmixer (Motoreinheit)
- F** Deckel
- G** Pürierstab
- H** Messbecher
- I** Klinge
- J** Pürestampfer
- K** Schneebesen
- L** Pürestampferadapter
- M** Zerkleinerer mit Messer und Becher
- N** Standmixer

Technische Daten

Nennspannung	: 220-240 V~, 50/60 Hz
Nennleistung	: 1000 W
Drehzahl	: ca. 9751 min ⁻¹ (± 10 %) ohne Last (Motoreinheit)
Max. Betriebszeit	: 45 s / 1 Minute Pause / max. 5 Zyklen, danach vollständige Abkühlung (Beziehen Sie sich auf die Verarbeitung-shinweise dieser Bedienung- anleitung)
Schutzklasse	: II

Dieses Gerät kann ohne Einstellung sowohl bei 50 Hz als auch bei 60 Hz betrieben werden.

Deutsch

Sicherheitshinweise



Achtung

- Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät komplett von der Netzspannung getrennt ist, solange es nicht vollständig und korrekt zusammengesetzt ist.
- **Gefahr von Handverletzungen!** Die Klinge des Gerätes ist sehr scharf!
- Greifen Sie niemals mit Ihren Händen in den Lebensmittelbehälter. Verwenden Sie immer einen Spachtel aus Holz oder Kunststoff, und zwar nur dann, wenn sich der Pürierstab nicht in Betrieb befindet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Verarbeitung von Eis, heißen Flüssigkeiten, schwerem Rührteig/Teig oder harten Lebensmitteln.
- Schneiden Sie Nahrungsmittel in kleine, gleichmäßig große Stücke.
- Fügen Sie während der Verarbeitung immer ausreichend Flüssigkeit hinzu.

Hinweis:

Pürieren von Nahrungsmitteln: Fügen Sie stets genug Flüssigkeit (Saft, Milch usw.) hinzu, um eine gute Konsistenz der Mischung zu erreichen. Fügen Sie ggf. weitere Flüssigkeit oder weiche Nahrungsmittel hinzu. Das Verhältnis zwischen Nahrungsmittel und Flüssigkeit sollte in etwa 1:1 sein.

Geschwindigkeitseinstellungen

- 1 Die Verarbeitungsgeschwindigkeit entspricht der Einstellung des Geschwindigkeitsreglers. Drehen Sie den stufenlosen Geschwindigkeitsregler, um die Geschwindigkeit anzupassen. Je höher die eingestellte Geschwindigkeit, desto schneller verarbeitet das Gerät die Nahrungsmittel.
Die Maximale Geschwindigkeit kann durch Drücken der Turbo-Taste **T** erzielt werden.

Pürieren

Geeignet für: Mixen von Säften und Shakes, weichen Zutaten, sowie Pürieren gekochter Zutaten.

- 2 Montieren Sie den Pürierstab an der Motoreinheit.
- 3 Richten Sie den Pürierstab bis zum Einrasten nach links. (☰ und ▲ aneinander ausgerichtet).
- 5 Verbinden Sie den Stecker mit einer geeigneten Steckdose.
- 6 Geben Sie die Zutaten in den Messbecher. Beachten Sie die Maximum-Markierungen des Messbechers.
Halten Sie den Pürierstab so tief wie möglich in die Zutaten. Bearbeiten Sie die Lebensmittel, indem Sie den Pürierstab in leichten Bewegungen hoch und runter bewegen.
Tauchen Sie den Pürierstab nicht schräg ein, um Spritzer zu vermeiden.
- 7 Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeitseinstellung aus. Drücken und halten Sie die Betriebstaste Ⓢ. Der Turbo kann durch Drücken und Halten der Turbo-Taste **T** eingeschaltet werden.
- 8 **Nach dem Gebrauch:** Lassen Sie die Betriebs- oder Turbotaste los. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 9 Verwenden Sie den Deckel, um den Messbecher (mit Zutaten) im Kühlschrank für kurze Zeit aufzubewahren.

Hinweis:

Nicht geeignet zur dauerhaften Aufbewahrung von Lebensmitteln.

Verarbeitungstabelle



Vorsicht

Die kontinuierliche Betriebszeit darf die Daten der folgenden Verarbeitungstabelle nicht überschreiten.

Sicherheitshinweise

Lebensmittel	Max. Gewicht	max. Betriebszeit (in Sekunden)/ Geschwindigkeitseinstellungen (MIN/MAX)	Max. Größe der Lebensmittel
Karotten	100 g	25 / MAX	1 - 2 cm
Zwiebeln * ¹	100 g	15 / MAX	1 - 2 cm
Kompott	80 g	8 / MIN	/
Knoblauch	80 g	15 / MAX	/
Käse	50 g	15 / MIN	1 - 2 cm
Eier	3 Dotter	10 / MIN	Gekocht
Schinken	70 g	20 / MIN	Scheiben
Flüssigkeit * ²	400 ml	30 / MIN	/

*¹ **Zwiebeln:** Geschält

*² **Flüssigkeit:** Suppe, Milch, Wasser, usw.

Zerkleinern im Zerkleinerer oder Standmixer

Nachfolgende Hinweise zur Anwendung und die Tabelle gelten sowohl für den Zerkleinerer als auch für den Standmixer.

Der Zerkleinerer eignet sich für Mengen bis zu 400 ml, der Standmixer für Mengen bis zu 900 ml.

Montage

- 10** Setzen Sie die Nabe des Messers auf die Achse im Behälter. Das Messer muss sich unten befinden.
- 11** Geben Sie die Lebensmittel in den Behälter. Beachten Sie die **MAX**-Markierung am Behälter.
- 12** Setzen Sie den Zerkleinerer-Deckel in der richtigen Position auf den Behälter und verdrehen ihn im Uhrzeigersinn bis er einrastet.
- 13** Montieren Sie die Motoreinheit am Deckel. Richten Sie dazu ▲ und □ aneinander aus. Drehen Sie die Motoreinheit bis zum Einrasten im Uhrzeigersinn (▲ und □ sind aneinander ausgerichtet).

- 14** Verbinden Sie den Stecker mit einer geeigneten Steckdose. Betätigen Sie die Turbo-Taste und halten Sie das Gerät während des Zerkleinerns fest. Nach Beendigung des Zerkleinerns ziehen Sie den Netzstecker. Die Motoreinheit gegen den Uhrzeigersinn drehen, um diese vom Deckel abzunehmen. Den Deckel zum Abnehmen gegen den Uhrzeigersinn drehen. Das Messer an dessen Nabe entnehmen. Der Standmixer verfügt zum leichteren Ausgießen der Flüssigkeiten über einen Ausguss und einen Handgriff.

Deutsch

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die nachfolgende Tabelle:

Lebensmittel	Max. Gewicht in g Zerkleinerer / Standmixer	Max. Größe der Lebensmittel	max. Betriebszeit (in Sekunden)/ Drehzahlein- stellungen (⊕ / T)
Karotten	300	Würfel je 1,5 cm	20/ T (MAX)
Schweinefleisch	300	Würfel je 2 cm	30/ T (MAX)
Rindfleisch	300	Würfel je 2 cm	30/ T (MAX)
Nüsse	300	Unbearbeitet, ohne Schale!	30/ T (MAX)
Gurke	300	Würfel je 1,5 cm	20/ MIN
Gekochte Kartoffeln	300	Würfel je 2,5 cm	20/ T (MAX)
Zwiebeln	300	Geviertelt	20/ MIN
Kürbis	300	Würfel je 1,5 cm	20/ T (MAX)
Apfel	300	Würfel je 2 cm	20/ T (MAX)
Blattgemüse	300	Zuschnitt je 3 cm	20/ MIN

Hinweis:

Fügen Sie immer ausreichend Flüssigkeit, etwa im Verhältnis 1:1, hinzu.

Schneebesen

Montieren Sie den Schneebesen an der Motoreinheit.

15 Richten Sie dazu ▲ und ☐ aneinander aus. Drehen Sie den Schneebesen bis zum Einrasten gegen den Uhrzeigersinn (▲ und ☐ sind aneinander ausgerichtet).

16 Tauchen Sie den Schneebesen in das Gefäß ein und schalten Sie erst danach das Gerät ein. Der Schneebesen eignet sich zum Schlagen von Schlagsahne, Eischnee, usw. Nach dem Gebrauch: Lassen Sie die Betriebs- oder Turbotaste los. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Püreestampfer

Hinweis: Mit dem Püreestampfer können Sie weichgekochtes Gemüse und Obst wie Kartoffeln oder Äpfel zu Brei verarbeiten. Montieren Sie den Püreestampfer mit seinem Adapter an der Motoreinheit.

17 Richten Sie dazu den Adapter mit dem Püreestampferflansch aus, stecken beide Teile zusammen und verdrehen den Adapter im Uhrzeigersinn. Richten Sie nun ▲ und ☐ von Adapter und Motoreinheit aneinander aus. Drehen Sie den Adapter bis zum Einrasten gegen den Uhrzeigersinn (▲ und ☐ sind aneinander ausgerichtet). Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

18 Tauchen Sie den Stampfer in das Gefäß ein und schalten Sie erst danach das Gerät ein. Nach dem Gebrauch: Lassen Sie die Betriebs- oder Turbotaste los. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung und Pflege



Warnung

Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.

Sicherheitshinweise

Motoreinheit reinigen: Mit einem leicht angefeuchteten Tuch das Pürrierstabmotorgehäuse abwischen.

Warnung

- Achten Sie darauf, dass während des Reinigens keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Folgende Teile können im Geschirrspüler gereinigt werden:

- Messbecher mit Deckel
- Standmixerkrug mit Messer, jedoch ohne Deckel
- Zerkleinererbecher mit Messer, jedoch ohne Deckel

19 Messbecher mit Deckel, Standmixerkrug mit Deckel, Zerkleinererbecher mit Deckel und deren Messer reinigen: Mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abwaschen.

Achtung

Die Messer sind scharf. Berühren Sie sie nicht. Fassen Sie nur an der Nabe oberhalb der Messer an.

20 / Pürrierstab, Püreestampfer und

21 Schneebesens reinigen: Reinigen Sie den Pürrierstab oder Schneebesens unter laufendem Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den hohlen Schaft eindringt. Trocknen Sie den Pürrierstab sorgfältig ab.

- Reinigen Sie alle anderen Teile in warmem Seifenwasser. Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig.
- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Drahtbürsten, abreibenden Scheuermittel, metallische oder scharfen Gegenstände zum Reinigen des Gerätes.
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen sorgfältig ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz auf, der für Kinder und Haustiere nicht zu erreichen ist.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie die nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung. • Überhitzung des Motors. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen der Stromversorgung. • Das Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet. Netzstecker ziehen und das Produkt ca. 20 Minuten abkühlen lassen.
Messer dreht sich nicht oder nur sehr schwer	<ul style="list-style-type: none"> • Blockade durch zu große oder zu harte Zutatenstücke. • Keine / zu wenig Flüssigkeit hinzugefügt 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker ziehen und Blockade entfernen. Zutaten in kleinere Stücke schneiden. Flüssigkeit hinzufügen.
Produkt fühlt sich während des Betriebs warm/heiß an	<ul style="list-style-type: none"> • Keine / Zu wenig Flüssigkeit hinzugefügt • Blockade durch zu große oder zu harte Zutatenstücke. • Das Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker ziehen und Blockade entfernen. Zutaten in kleinere Stücke schneiden. Flüssigkeit hinzufügen. • Netzstecker ziehen und Produkt abkühlen lassen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

English

Safety Instructions

- This product is only suitable for private household use and it is not designed for commercial purpose.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or have been given instruction concerning the use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

Safety Instructions

- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- **Danger of injury!** Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowls and during cleaning.
- Always disconnect the product from the mains if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the product and disconnect it from the mains before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the product. Only use original parts and accessories.

English

Safety Instructions

- Do not continuously operate the product for too long to avoid overheating the motor. The continuous operation time must not exceed the processing guide given in the instruction manual. Let the product cool down if the product housing becomes too hot.
- Never add ingredients to the container while the product is operating.
- Do not touch the blade, blade guard and moving parts. Keep fingers, hair, clothing and utensils away from all moving parts.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards and cause injuries.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care.**

Safety Instructions

- Observe all safety instructions to avoid damage through improper use!
- Keep this instruction manual for future use. Should this product be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
- Before connecting the product to the power supply, make sure that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product rating label.
- **Never use a damaged product!** Disconnect the product from the electrical outlet and contact your retailer if it is damaged.
- To avoid damaging the cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well. Do not let the rotating blades touch the power cord.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
- If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the product.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not open the product casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
- Do not place any objects on top of the product. Do not place objects with open flames, e.g. candles, on top of or beside the product. Do not place objects filled with water, e.g. cooking pots, on or near the product.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord and do not wrap the power cord around the product.

English

Safety Instructions

- Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the product. Use the power plug as the disconnection device.
- Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
- If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range, etc.). Keep the product away from hot surfaces and open flames. Always operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Never leave the product unattended during use.
- Dry the product and all accessories before connecting it to the power supply.
- **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.

Safety Instructions

Congratulations

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The appliance is exclusively intended to mix, mash and blend foodstuffs. This product is only suitable for private household use and it is not designed for commercial purpose. Every other type of use can lead to damage to the product or injury.

Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.


After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Content

- 1 x Motor unit
- 1 x Hand blender attachment
- 1 x Measuring cup
- 1 x Lid
- 1 x Chopping unit
- 1 x Stand mixer
- 1 x Puree masher with adapter
- 1 x Whisk attachment
- 1 x Instruction manual
- 1 x Warranty card

Controls and components

- A** Speed control (**MIN - MAX**)
- B** Power cord with plug
- C** Operation button 
- D** Turbo button **T**
- E** Motor unit
- F** Lid
- G** Hand blender attachment
- H** Measuring cup
- I** Blade
- J** Puree masher
- K** Whisk
- L** Puree masher adapter
- M** Chopper with blade and cup
- N** Stand mixer

Technical data

- Rated voltage : 220-240 V~, 50/60 Hz
- Rated power : 1000 W
- Speed : about 9751 min⁻¹
(± 10 %) without load (motor unit)
- Short operation : 45s / pause 1 minute / max. 5 cycles followed by complete cool down
(refer to processing guide in this user manual)

Protection class: II

This appliance may be operated under both 50Hz and 60Hz without any adjustment.

English

Safety Instructions

**Attention**

- Always ensure the appliance is disconnected from the power supply before it is fully and correctly assembled!
- **Danger of hand injury!** Handle the blade with care as it is very sharp!
- Never use your hands to reach into the food container. Always use wooden or plastic spatulas, and only when the hand blender is not running.
- Do not use this appliance for processing ice, hot liquids, heavy batter/dough, or hard foods.
- Pre-cut the food into small and even pieces.
- Always add sufficient liquid during processing.

Note:





When pureeing food, make sure to use enough liquid (juice, milk, etc.) to obtain a smooth mixture. Adjust the consistency of the mixture by adding more liquid or soft solids. The ratio between food and liquids should be 1:1.

Speed settings

- 1** The processing speed corresponds to the setting of the speed control. Rotate the stepless speed control to adjust the speed. The higher the setting, the faster the blending results. Maximum speed can be achieved by pressing the turbo button **T**.

Blending

Suitable for: Blending juices and shakes, mixing soft ingredients, pureeing cooked ingredients.

- 2** Mount the blender attachment on the motor unit.
- 3** To do so, align the motor unit's  icon with the blender's  icon.
- 4** Rotate the blender counter-clockwise until it clicks in place (now  and  icons are aligned).
- 5** Connect the plug to a suitable outlet.
- 6** Fill foodstuff into the measuring cup. Observe the maximum marking on the measuring cup. Dip the blender bar as deeply as possible into the ingredients. Work through the ingredients by moving the appliance gently up and down. Hold the blender vertically. Tilting it might lead to splashing foodstuff.
- 7** Set the desired speed selection. Press and hold the operation button . The turbo function can be activated by pressing and holding the turbo button **T**.
- 8 After use:** Release the operation or turbo button and disconnect the plug.
- 9** Use the lid to cover the measuring cup when storing it in a fridge for a short time.

Note:

Not suitable for long-term storage of food

Processing guide**Caution**

The continuous operation time must not exceed the values of the processing guide below.

Safety Instructions

Food	Max. weight	max. operating time (in sec.) / Speed settings (MIN/MAX)	Food Preparation
Carrot	100 g	25 / MAX	1 - 2 cm
Onions *1	100 g	15 / MAX	1 - 2 cm
Comptote	80 g	8 / MIN	/
Garlic	80 g	15 / MAX	/
Cheese	50 g	15 / MIN	1 - 2 cm
Eggs	3 Dotter	10 / MIN	Boiled
Ham	70 g	20 / MIN	Sliced
Liquid *2	400 ml	30 / MIN	/

*1 **Onions:** Peeled

*2 **Liquid:** Soup, milk, water, etc.

Chopping with chopper or stand mixer

The following instructions for use and the table apply to both the chopper and the stand mixer.

The chopper is suitable for quantities of up to 400 ml, the stand mixer for quantities of up to 900 ml.

Assembly

- 10** Place the blade hub on the axle in the container. The knife must be at the bottom.
- 11** Put the food in the container. Note the **MAX** mark on the container.
- 12** Place the chopper lid in the correct position on the container and turn it clockwise until it clicks into place.
- 13** Mount the motor unit on the cover. To do this, align ▲ and □ with each other. Rotate the motor unit clockwise until it clicks (▲ and □ are aligned).

- 14** Connect the plug to a suitable socket outlet. Press the turbo button **T** and hold the device while shredding. After you have finished chopping, pull out the mains plug. Turn the motor unit counter-clockwise to remove it from the cover. Turn the cap counter-clockwise to remove it. Remove the blade by its hub. The stand mixer has a spout and a handle to make pouring liquids easier.

English

Safety Instructions

Follow the table below:

Food	Max. weight in g Chopper / stand mixer	Max. size of food	Max. operating time (in sec.) / speed settings (⊕ / T)
Carrot	300	Cube, each 1,5 cm	20/ T (MAX)
Pork	300	Cube, each 2 cm	30/ T (MAX)
Beef	300	Cube, each 2 cm	30/ T (MAX)
Nuts	300	Unprocessed, no shell!	30/ T (MAX)
Cucumber	300	Cube, each 1,5 cm	20/ MIN
Cooked potato	300	Cube, each 2,5 cm	20/ T (MAX)
Onion	300	Geviertelt	20/ MIN
Pumpkin	300	Cube, each 1,5 cm	20/ T (MAX)
Apple	300	Cube, each 2 cm	20/ T (MAX)
Leaf vegetables	300	Cube, each 3 cm	20/ MIN

Note: Always add enough fluids, at a ratio of approx. 1:1.

Whisk

Attach the whisk to the motor unit.

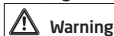
- 15** Align ▲ and □ to each other. Turn the whisk counter-clockwise until it clicks ▲ and □ are aligned.
- 16** Immerse the whisk in the container and only then switch on the device. The whisk is suitable for beating whipped cream, egg whites, etc.
After use: Release the power or turbo button and pull out the mains plug.

Puree masher

Note: You can use the puree masher to turn soft-boiled vegetables and fruits such as potatoes or apples into mush.
Mount the puree masher with its adapter on the motor unit.

- 17** To do this, align the adapter with the puree masher flange, put both parts together and turn the adapter clockwise. Now align ▲ and □ of the adapter and motor unit with each other. Turn the adapter counterclockwise until it clicks into place (▲ and □ are aligned).
Insert the power plug into the socket.
- 18** Place the masher in the bowl and only then switch the device on.
After use: Release the power or turbo button. Remove the plug from the socket outlet.

Cleaning and care



Warning

Before cleaning, always switch off the appliance and disconnect the plug from power supply.

Safety Instructions

Cleaning the motor unit: Use a soft, slightly damp cloth to clean the motor enclosure of blender.

Warning

- Make sure that no moisture is entering the appliance during cleaning.
- Never immerse the motor unit in water or other liquids.

Following parts can be cleaned in dishwasher:

- Measuring cup with lid
- Stand mixer jug with blade but without lid
- Chopper bowl with blade but without lid

19 Clean measuring cup with lid, mixer jug with lid, chopper cup with lid and their blades: Use warm water and a mild cleaning agent for cleaning.

Warning

The blades are sharp. Do not touch them. Only hold the hub above the blades.

20 / Cleaning the hand blender, puree
21 masher and whisk attachment: Wash the blender or whisk attachment under running water. Make sure that no liquid enters the hollow shaft. Dry thoroughly.

- Wash all other parts in warm soapy water, then rinse and dry thoroughly.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean your appliance.
- Dry the appliance thoroughly after cleaning.
- Store the appliance in a cool, dry location, away from children and pets.

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your sales agent.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply. • Product is overheated. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply. • The product is not suitable for continuous operation. Unplug and let the product cool down for approx. 20 minutes.
Blade does not turn or turns with difficulty	<ul style="list-style-type: none"> • Blockage due to food that is too large or too hard. • No / insufficient amount of liquids added. 	<ul style="list-style-type: none"> • Unplug the product and remove the blockage or cut the food into smaller pieces. Add sufficient amount of liquids.
Product feels warm/hot during operation	<ul style="list-style-type: none"> • No / Insufficient amount of liquids added. • Blockage due to food that is too large or too hard. • Continuous operation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Unplug the product and remove the blockage or cut the food into smaller pieces. Add sufficient amount of liquids. • The product is not suitable for continuous operation. Unplug and let the product cool down in order to avoid overheating.

Instrucciones de seguridad

- Este producto es apto solo para su uso privado y no está concebido para su uso comercial.
- **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- **¡Atención!** No sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas y/o que no posean experiencia o conocimientos en su uso solo si lo hacen bajo supervisión o instrucción acerca del uso del producto de manera segura, comprendiendo los riesgos involucrados.

Instrucciones de seguridad

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Compruebe con regularidad si el enchufe y el cable están dañados. Si el cable que se le ha proporcionado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro o daño.
- **¡Riesgo de lesiones!** Tenga cuidado al manejar las afiladas hojas de corte, al vaciar el bol y durante la limpieza.
- Desconecte siempre el producto de la toma de corriente, si lo deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Apague el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico antes de cambiar accesorios y antes de acercarse a partes que se muevan durante el uso.
- Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Estos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.

Instrucciones de seguridad

- No ponga a funcionar el aparato continuamente durante demasiado tiempo para que el motor no se sobrecaliente. El funcionamiento continuo no debe exceder la guía de procesamiento indicada en el manual de instrucciones. Deje que el aparato se enfríe si la carcasa se calienta demasiado. No vuelva a utilizar el aparato de nuevo hasta que no se haya enfriado.
- Nunca añada ingredientes al recipiente mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No toque la hoja, el protector de la hoja o las piezas móviles. Mantenga los dedos, el pelo, la ropa y los utensilios alejados de las piezas móviles.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

Instrucciones de seguridad

- Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inadecuado.
- Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.
- Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
- **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** Si el producto está dañado, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su representante de ventas.
- Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como del fuego. No permita que las hojas giratorias toquen el cable de alimentación.
- A ser posible, coloque el cable de manera que no pueda ser presionado accidentalmente o que no se pueda tropezar con él.
- Si utiliza un cable de extensión, su capacidad debe ser adecuada para la potencia que el aparato consume.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre situado sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.
- En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
- No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No sitúe objetos que estén en contacto con el fuego, p.ej. velas, encima o junto al aparato. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. vasos, encima o cerca del aparato.
- No retire el enchufe de la toma de corriente tirando del cable, ni enrolle el cable alrededor del producto.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, el aparato pueda desenchufarse de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.
- Si se calentara el cable de alimentación, deje de utilizar el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No coloque el aparato sobre placas calientes (de gas, eléctricas, fogón a carbón, etc.). Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes y llamas. Utilice el aparato siempre sobre superficies secas, resistentes al calor, limpias, estables y niveladas.
- Nunca deje el aparato desatendido durante su uso.
- Seque el dispositivo y todos los accesorios antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de montar los accesorios.
- **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Español

Instrucciones de seguridad

¡Felicidades!

Gracias por adquirir este producto **KOENIC**. Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

Finalidad de uso

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para mezclar, triturar y batir alimentos.

Este producto es apto solo para uso privado y no está hecho para propósitos comerciales. Ciertos tipos de uso pueden provocar daños al producto o lesiones a personas. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.


Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.**Contenido**

- 1 x Motor
- 1 x Accesorio de la licuadora
- 1 x Taza medidora
- 1 x Tapa
- 1 x Unidad de corte
- 1 x Batidora de pie
- 1 x Triturador de puré con adaptador
- 1 x Accesorio para batir
- 1 x Manual de instrucciones
- 1 x Tarjeta de garantía

Control y componentes

- A** Control de velocidad (**MIN - MAX**)
- B** Cable de alimentación con enchufe
- C** Botón de funcionamiento 
- D** Botón turbo **T**
- E** Unidad motriz
- F** Tapa
- G** Accesorio de batidora manual
- H** Taza medidora
- I** Hoja
- J** Triturador de puré
- K** Batidor
- L** Adaptador de triturador de puré
- M** Pircadora con hoja y recipiente
- N** Batidora de pie

Datos técnicos

Tensión nominal	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo nominal	: 1000 W
Velocidad	: aproximadamente 9751 min ⁻¹ (± 10 %) sin carga (unidad motriz)
Tiempo de funcionamiento corto	: 45s / pausa 1 minuto / máx. 5 ciclos seguidos por enfriamiento completo (consulte la guía de procesamiento en este manual del usuario)

Clase de protección: II

Este aparato puede usarse con 50Hz y 60Hz sin ningún ajuste.

Instrucciones de seguridad



Atención

- ¡Asegúrese siempre de que el producto esté desconectado de la toma de corriente antes de montarlo completa y correctamente!
- **¡Peligro de lesiones en las manos!** ¡Manipule el aspa con cuidado, es muy afilada!
- Nunca utilice las manos para extraer alimentos del recipiente. Utilice siempre espátulas de madera o plástico; además, úselas únicamente cuando la licuadora no esté funcionando.
- No use este producto para procesar hielo, líquidos calientes, batidos/masas pesadas o alimentos duros.
- Pre-corte los alimentos en trozos pequeños de igual tamaño.
- Añada siempre el líquido suficiente durante el procesamiento.

Nota:

Al triturar alimentos, asegúrese que utiliza el suficiente líquido (zumo, leche, etc.) para obtener una textura suave. Ajuste la consistencia de la mezcla añadiendo más líquidos o sólidos suaves. La proporción entre alimentos y líquidos debe ser de 1:1.

Ajustes de velocidad

Fig. 1 La velocidad de procesamiento corresponde al ajuste del control de velocidad. Gire el control de velocidad continuo para ajustar la velocidad. Cuanto mayor es el ajuste, más rápidos son los resultados de la mezcla. La velocidad máxima se puede alcanzar presionando el botón turbo **T**.

Licuadao

Apto para: Licuar jugos y batidos, mezclar ingredientes suaves, machacar ingredientes cocinados.

Fig. 2 Monte la unidad del motor en la licuadora.



Fig. 3 Para ello, alinee el icono de la unidad del motor  con el icono de la licuadora .



Fig. 4 Gire la licuadora hacia la izquierda hasta que encaje en su lugar (los iconos  y  están alineados).

Fig. 5 Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

Fig. 6 Coloque alimentos en el tazón de medición. Observe la máxima marca en la taza de medición. Sumerja la barra de licuado en los alimentos tan profundo como le sea posible. Trabaje con los ingredientes moviendo el producto suavemente hacia arriba y abajo. Sostenga la licuadora verticalmente. Inclinarla podría causar el derrame de alimentos.


Fig. 7 Seleccione la velocidad deseada. Mantenga presionado el botón de operación . La función turbo se puede activar manteniendo presionado el botón turbo **T**.

Fig. 8 **Después del uso:** Suelte el botón de funcionamiento o turbo y desconecte el enchufe.

Fig. 9 Use la tapa para cubrir la taza medidora cuando la guarde en el refrigerador durante un periodo de tiempo corto.

Nota:

No apto para el almacenamiento de alimentos a largo plazo.

Español

Instrucciones de seguridad

Guía de procesamiento

**Precaución**

El funcionamiento continuo no debe exceder la guía de procesamiento que se indica más abajo.

Alimento	Peso máx.	Máx. tiempo de operación (segundos) / Ajustes de velocidad (MIN/MAX)	Preparación de alimentos
Zanahoria	100 g	25 / MAX	1 - 2 cm
Cebollas *1	100 g	15 / MAX	1 - 2 cm
Compota	80 g	8 / MIN	/
Ajo	80 g	15 / MAX	/
Queso	50 g	15 / MIN	1 - 2 cm
Huevos	3 Dotter	10 / MIN	Hervidos
Jamón	70 g	20 / MIN	En lonchas
Líquido *2	400 ml	30 / MIN	/

*1 **Cebollas:** Peladas

*2 **Líquido:** Sopa, leche, agua, etc.

Picar con picadora o batidora de pie

Las instrucciones siguientes de uso y la tabla son aplicables a la picadora y la batidora de pie. La picadora es adecuada para cantidades hasta 400 ml, la batidora de pie para cantidades hasta 900 ml

Picado**Montaje**

Fig. 10 Coloque el cubo de la cuchilla en el eje del contenedor. La cuchilla debe estar en el fondo.

Fig. 11 Poner la comida en el recipiente. Tienen cuenta la marca **MAX** del recipiente.

Fig. 12 Coloque la tapa de la picadora en la posición correcta en el recipiente y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su sitio.

Fig. 13 Monte el motor en la tapa. Para ello, alinee ▲ y ☞ juntos. Gire el motor en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic (▲ y ☞ están alineados).

Fig. 14 Enchufe el cable a una toma de corriente adecuada. Pulse el botón turbo **T** y mantenga el aparato mientras tritura. Cuando haya terminado de triturar, extraiga el enchufe de la red. Gire la unidad del motor en sentido contrario a las agujas del reloj para sacarla de la tapa. Gire la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla. Retire la cuchilla por su cubo. La batidora de pie tiene un caño y un asa para facilitar verter líquidos.

Instrucciones de seguridad

Siga la siguiente tabla:

Alimentos	Peso máximo (g) Picadora / batidora de pie	Tamaño máx. del alimento	Tiempo máximo de funcionamiento (en seg.) / ajustes de velocidad (⊕ / T)
Zanahoria	300	En daditos, cada uno de 1,5 cm	20/ T (MAX)
Cerdo	300	En daditos, cada uno de 2 cm	30/ T (MAX)
Carne de vacuno	300	En daditos, cada uno de 2 cm	30/ T (MAX)
Nueces	300	Sin procesar, sin cáscara!	30/ T (MAX)
Pepino	300	En daditos, cada uno de 1,5 cm	20/ MIN
Patata cocida	300	En daditos, cada uno de 2,5 cm	20/ T (MAX)
Cebolla	300	En cuartos	20/ MIN
Calabaza	300	En daditos, cada uno de 1,5 cm	20/ T (MAX)
Manzana	300	En daditos, cada uno de 2 cm	20/ T (MAX)
Verduras de hoja	300	En daditos, cada uno de 3 cm	20/ MIN

Nota: Añadir siempre bastante líquido, en una proporción aproximada de 1:1.

Batidora

Acople la batidora al motor.

Fig. 15 Alinee ▲ y □ entre sí.

Gire el batidor en sentido antihorario hasta que encaje ▲ y □ estén alineados.

Fig. 16 Sumerja la batidora en el recipiente y sólo entonces encienda el aparato. La batidora es apta para batir nata montada, claras de huevo, etc.

Triturador de puré

Nota: puede usar el triturador de puré para preparar puré con verduras y frutas, como patatas o manzanas. Monte el triturador de puré con su adaptador sobre la unidad motriz.

Fig. 17 Para hacerlo, alinee el adaptador con la pestaña del triturador de puré, una ambas partes y gire el adaptador en sentido horario.

Alinee ahora ▲ y □ del adaptador y la unidad motriz entre sí. Gire en adaptador en sentido antihorario hasta que encaje en posición (▲ y □ están alineados). Introduzca el enchufe en la toma.

Fig. 18 Ponga el triturador en el recipiente, y solamente después encienda el dispositivo. Después del uso: Suelte el botón de encendido o turbo. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza y cuidados

Atención

Antes de limpiar el dispositivo, apague siempre el producto y desconéctelo de la toma de corriente.

Español

Instrucciones de seguridad

Limpieza de la unidad motora: Use una gamuza suave ligeramente humedecida para limpiar la carcasa del motor de la batidora.

 **Advertencia**

- Asegúrese de que no se introduzca humedad en el aparato durante su limpieza.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Las siguientes piezas pueden lavarse en el lavavajillas:

- Vaso medidor con tapa
- Jarra de batidora con cuchilla pero sin tapa
- Recipiente para picar con cuchilla pero sin tapa

Fig. 19 **Limpie la taza medidora con tapa, jarra de batidora con tapa, y la taza de picadora con tapa y sus hojas:** Utilizar agua tibia y un producto de limpieza suave para la limpieza.

 **Advertencia**

Las cuchillas están afiladas. No las toque. Sólo se debe sujetar el cubo por encima de las cuchillas.

Fig. 20 **Limpieza de la batidora manual, triturador de puré y accesorio batidor;** Lave la batidora o el accesorio para batir con agua corriente. Asegúrese de que no entre líquido en el eje hueco. Séquelo bien.

- Lave todas las demás piezas en agua jabonosa tibia, luego enjuague y seque exhaustivamente.
- Nunca utilice detergentes corrosivos, cepillos de alambre, limpiadores abrasivos, instrumentos de metal o afilados para limpiar su producto.
- Seque el aparato cuidadosamente después de limpiarlo.
- Almacene el dispositivo en un lugar frío y seco, alejado de los niños y mascotas.

Resolución De Problemas

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, comuníquese con su agente de ventas.

Problema	Causas Posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido. • El aparato se ha sobrecalentado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente. • El aparato no es apto para estar en funcionamiento continuo. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante unos 20 minutos.
La cuchilla no gira o gira con dificultad	<ul style="list-style-type: none"> • Bloqueo debido a alimentos demasiado grandes o duros. • No se añaden líquidos o la cantidad es insuficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desenchufe el producto y retire el bloqueo o corte los alimentos en piezas más pequeñas. Agregue suficiente cantidad de líquidos.
El producto parece calentarse mientras está en funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Ninguna/insuficiente cantidad de líquidos agregados. • Bloqueo debido a alimentos demasiado grandes o duros. • Funcionamiento continuo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desenchufe el producto y retire el bloqueo o corte los alimentos en piezas más pequeñas. Agregue suficiente cantidad de líquidos. • Desenchufe y deje que el producto se enfríe para evitar el sobrecalentamiento.

Consignes de sécurité

- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales.
- **Risque d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **Avertissement !** Ne plongez jamais les composantes électriques de l'appareil dans de l'eau ni dans tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente.

Consignes de sécurité

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation afin de déceler tout dommage. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tous risques ou toutes blessures.
- **Risque de blessures !** Vous devez faire preuve de vigilance lors de la manipulation des lames de coupe tranchantes, de la vidange du bol et pendant le nettoyage.
- Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer tout accessoire ou de vous approcher de pièces qui sont mobiles lors de l'utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps sans interruption afin d'éviter tout risque de surchauffe du moteur. Le temps de fonctionnement en continu ne doit pas dépasser celui indiqué par le guide de traitement dans le manuel d'utilisation. Laissez l'appareil refroidir si son boîtier devient trop chaud. Utilisez à nouveau l'appareil seulement après son refroidissement.
- N'ajoutez jamais d'ingrédients dans le récipient lorsque le l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Ne touchez pas la lame, le couvre-lame et les pièces mobiles. Maintenez vos doigts, cheveux, vêtements et tous ustensiles à l'écart des pièces mobiles.

Français

Consignes de sécurité

- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien.**

Consignes de sécurité

- Respectez les consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !
- Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce mode d'emploi doit également lui être remis.
- Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant, puis contactez votre revendeur.
- Afin d'éviter d'endommager le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le déformer ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Ne laissez pas les lames rotatives entrer en contact avec le cordon d'alimentation.
- Acheminez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ni s'y prendre les pieds par inadvertance.
- Si vous utilisez une rallonge, ses spécifications doivent être adaptées à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier du produit.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucun objet à flamme nue, comme une bougie, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
- Ne débranchez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant en tirant sur le cordon, n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'unité.
- Raccordez le connecteur du cordon d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir rapidement débrancher l'unité en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de procéder à son nettoyage.
- En cas de surchauffe du cordon d'alimentation, veuillez interrompre l'utilisation de l'appareil, puis débranchez-le de la prise de courant.
- Ne posez pas cet appareil sur des plaques chauffantes (gaz, cuisinière électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
- Séchez l'appareil et tous les accessoires avant de le brancher à une prise de courant et d'y fixer les accessoires.
- **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Français

Consignes de sécurité

Toutes nos félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **KOENIC**. Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Utilisation recommandée

Ce produit est exclusivement conçu pour mélanger, faire de la purée et mixer les aliments.

Cet appareil n'est destiné qu'à l'utilisation domestique et non pas à l'utilisation commerciale. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois


Avant de l'utiliser pour la première fois retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur. Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

Contenu

- 1 x Moteur
- 1 x Accessoire du mélangeur à main
- 1 x Tasse à mesurer
- 1 x Couvreclle
- 1 x Mixeur
- 1 x Mixeur en colonne
- 1 x Accessoire à purée avec adaptateur
- 1 x Accessoire fouet
- 1 x Manuel d'utilisation
- 1 x Fiche de garantie

Contrôle et composants

- A** Sélecteur de vitesse (**MIN - MAX**)
- B** Cordon d'alimentation avec fiche
- C** Bouton d'activation 
- D** Bouton Turbo **T**
- E** Moteur
- F** Couvercle
- G** Accessoire de mixeur à main
- H** Tasse de mesure
- I** Lame
- J** Accessoire à purée
- K** Fouet
- L** Adaptateur d'accessoire à purée
- M** Hachoir avec lame et tass
- N** Mixeur en colonne

Données techniques

Tension nominale:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Puissance nominale:	: 1000 W
Vitesse:	: environ 9751 min ⁻¹ (± 10 %) sans charge (unité du moteur)
Courte durée de fonctionnement:	: 45 s/pause 1 Minute/ max. 5 cycles suivis d'un refroidissement complet (voir le guide de traitement dans ce mode d'emploi)
Indice de protection:	: II

Cet appareil peut être utilisé avec soit 50 Hz et 60 Hz sans ajustement.

Consignes de sécurité



Attention

- Assurez-vous toujours que l'appareil est débranché de la source d'alimentation avant de procéder à son montage complet et correct !
- **Risque de blessures à la main !** La lame est très tranchante, assurez-vous de la manipuler avec précaution !
- N'introduisez jamais les mains à l'intérieur du récipient alimentaire. Utilisez toujours des spatules en bois ou en plastique, et ce uniquement lorsque le mélangeur à main n'est pas en cours de fonctionnement.
- N'utilisez pas cet appareil pour la transformation de glaçons, de liquides chauds, de pâte épaisse ou d'aliments durs.
- Découpez à l'avance les aliments en petits morceaux de grosseur égale.
- Ajoutez toujours suffisamment de liquide pendant le traitement.

Remarque :




Lorsque vous réduisez des aliments en purée, veillez à utiliser du liquide en quantité suffisante (jus, lait, etc.) afin d'obtenir un mélange homogène. Réglez la consistance du mélange en y ajoutant davantage de liquide ou de solides mous. Le rapport de mélange aliments/liquides doit être de 1:1.

Réglages des vitesses

Fig. 1 La vitesse de transformation correspond au réglage de la commande des vitesses. Tournez la commande des vitesses sans paliers pour régler la vitesse. Plus le réglage est élevé, plus les résultats du mixage sont rapides. La vitesse maximale peut être atteinte en appuyant sur le bouton Turbo **T**.

Mixage

Adapté au : Mixage de jus et de lait frappé, au mélange d'aliments à consistance molle et à la réduction d'aliments cuits en purée.

- Fig. 2 Montez le moteur sur le mélangeur à main.
- Fig. 3 Pour ce faire, alignez l'icône du moteur  sur l'icône ▲ du mélangeur.
- Fig. 4 Faites pivoter le mixeur dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche (les icônes  et ▲ sont à présent alignés).
- Fig. 5 Branchez la fiche à une prise de courant appropriée.
- Fig. 6 Versez les denrées alimentaires dans la tasse à mesurer. Respectez l'indication de niveau maximal qui figure sur la tasse à mesurer. Plongez la barre du mélangeur dans les aliments aussi profondément que possible. Mélangez les aliments en déplaçant l'appareil en douceur de haut en bas. Tenez le mélangeur à la verticale. Toute inclinaison risque d'entraîner des projections d'aliments.
- Fig. 7 Réglez la vitesse désirée. Pressez et maintenez le bouton de mise en marche enfoncé . La fonction Turbo peut être activée en pressant et en maintenant le bouton Turbo **T** enfoncé.
- Fig. 8 **Après utilisation:** Relâchez le bouton de mise en marche ou Turbo et débranchez la fiche.
- Fig. 9 Utilisez le couvercle pour fermer le verre gradué lorsque vous le stockez au réfrigérateur pendant une courte période.

Remarque :

Non-adapté à la conservation d'aliments de longue durée.

Français

Consignes de sécurité

Guide de transformation d'aliments



Attention

Le temps d'utilisation en continu ne doit pas dépasser celui qui est indiqué dans le guide de transformation d'aliments ci-après.

Aliments	Poids maximum	Temps de fonctionnement maximum (secondes) / Réglages des vitesses (MIN/MAX)	Préparation des aliments
Carotte	100 g	25 / MAX	1 - 2 cm
Oignons *1	100 g	15 / MAX	1 - 2 cm
Compote	80 g	8 / MIN	/
Ail	80 g	15 / MAX	/
Fromage	50 g	15 / MIN	1 - 2 cm
Œufs	3 jaunes	10 / MIN	Jambon
Bouilli	70 g	20 / MIN	En tranches
Liquide *2	400 ml	30 / MIN	/

*1 **Oignons:** Pelés

*2 **Liquide:** Soupe, lait, eau, etc

Hacher avec le hachoir ou le mixeur en colonne

Les instructions d'utilisation suivantes et le tableau sont relatifs au hachoir et au mixeur en colonne. Le hachoir est adapté pour des quantités de jusqu'à 400 ml, le mixeur en colonne pour des quantités de jusqu'à 900 ml.

Hacher Assemblage

Fig. 10 Placez le moyeu de lame sur l'essieu dans le conteneur. Le couteau doit être en bas.

Fig. 11 Mettez les aliments dans le récipient. Notez le repère **MAX** sur le conteneur.

Fig. 12 Placez le couvercle du hachoir dans la position correcte sur le conteneur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Fig. 13 Montez le bloc moteur sur le capot. Pour ce faire, alignez ▲ et □ l'un avec l'autre. Faites tourner le bloc moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (▲ et que □ sont alignés).

Fig. 14 Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant appropriée. Appuyez sur le bouton Turbo **T** et maintenez l'appareil pendant le travail. Une fois le hachage terminé, retirez la fiche d'alimentation. Tournez le bloc moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du capot. Tournez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer. Retirez la lame en tenant le moyeu. Le mixeur en colonne est équipé d'un bec verseur et d'une poignée pour simplifier le versement des liquides.

Consignes de sécurité



Suivez les étapes suivantes :

Aliment	Poids max. (g) Hachoir/ Mixeur en colonne	Taille max. des aliments	Durée de fonctionnement max. (En secondes) / Réglages de vitesse (⊕ / T)
Carotte	300	Cubes, chacun 1,5 cm	20/ T (MAX)
Porc	300	Cubes, chacun 2 cm	30/ T (MAX)
Bœuf	300	Cubes, chacun 2 cm	30/ T (MAX)
Noix	300	Non traitées, sans la coque !	30/ T (MAX)
Concombre	300	Cubes, chacun 1,5 cm	20/ MIN
Pommes de terre cuites	300	Cubes, chacun 2,5 cm	20/ T (MAX)
Oignons	300	Geviertelt	20/ MIN
Citrouille	300	Cubes, chacun 1,5 cm	20/ T (MAX)
Pomme	300	Cubes, chacun 2 cm	20/ T (MAX)
Légumes à feuilles	300	Cubes, chacun 3 cm	20/ MIN

Remarque : Toujours ajouter suffisamment de liquides, à un une quantité d'environ 1:1.

Fouetter

Attachez le fouet au bloc moteur.

Fig. 15 Aligned  et  l'un avec l'autre.



Faites tourner le fouet dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche et que  et  sont alignés.

Fig. 16 Plongez le fouet dans le conteneur, puis allumez l'appareil.

Le fouet convient pour battre la crème fouettée, les blancs d'œufs, etc.

Accessoire à purée

Remarque : Vous pouvez utiliser l'accessoire à purée pour transformer les légumes ramollis bouillis et les fruits comme les pommes de terre ou les pommes en purée.

Montez l'accessoire à purée avec son adaptateur sur l'unité de moteur.

Fig. 17 Pour faire cela, alignez l'adaptateur sur la bride de l'accessoire à purée, et attachez les deux parties et faites tourner l'adaptateur dans le sens horaire.





Alignez maintenant  et  de l'adaptateur et de l'unité du moteur. Faites tourner l'adaptateur dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche ( et  sont alignés). Branchez la fiche d'alimentation dans la prise.

Fig. 18 Placez l'accessoire à purée dans le bol, et allumez seulement ensuite l'appareil. Après utilisation : Relâchez le bouton de marche ou turbo. Débranchez la fiche de la prise secteur.

Nettoyage et entretien



Avertissement

Mettez toujours l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche de la prise de courant, avant de procéder à son nettoyage.

Français

Consignes de sécurité

Nettoyage du moteur : Avec un chiffon légèrement humide, nettoyez la surface du boîtier du moteur du mixeur.

Avertissement

- Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil au cours de son nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Les pièces suivantes peuvent être nettoyées au lave-vaisselle :

- Gobelet de mesure avec couvercle
- Bol du batteur sur socle avec lame mais sans couvercle
- Bol de hachage avec lame mais sans couvercle

Fig. 19 **Nettoyez le conteneur avec le couvercle, la carafe du mixeur avec le couvercle, le hachoir avec le couvercle et les lames :** Utilisez de l'eau chaude et un produit de nettoyage doux pour le nettoyage.

Avertissement

Les lames sont tranchantes. Ne les touchez pas. Tenez les lames par le moyeux au dessus des lames seulement.

Fig. 20 **Nettoyez le mixeur en colonne,**
et 21 **l'accessoire à purée et le fouet :**
Lavez le mixeur et le fouet sous l'eau courante. S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre dans le moyeux creux. Sécher soigneusement.

- Lavez toutes les pièces à l'eau tiède savonneuse, puis rincez-les et séchez-les complètement.
- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, de métal ou d'outils tranchants pour nettoyer votre appareil.
- Séchez complètement l'appareil après son nettoyage.
- Entrez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes rencontrés ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section **Solution**, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Cause Possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentation interrompue. • Le produit à surchauffé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la source d'alimentation. • L'appareil n'est pas destiné à une utilisation continue. Débranchez et laissez refroidir le produit pendant environ 20 minutes.
La lame de tourne pas ou tourne difficilement	<ul style="list-style-type: none"> • Blocage causé par des aliments trop gros ou trop durs. • Aucun liquide / ou quantité insuffisante de liquide ajoutée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Débranchez l'appareil et retirez le blocage ou coupez les aliments en plus petits morceaux. Ajoutez des liquides en quantité suffisante.
L'appareil est tiède/chaud pendant l'utilisation	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun liquide/quantité insuffisante de liquide ajouté. • Blocage causé par des aliments trop gros ou trop durs. • Utilisation continue. 	<ul style="list-style-type: none"> • Débranchez l'appareil et retirez le blocage ou coupez les aliments en plus petits morceaux. Ajoutez des liquides en quantité suffisante. • L'appareil n'est pas destiné à une utilisation continue. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir afin d'éviter la surchauffe.

Biztonsági utasítások

- A készülék csak háztartási magánhasználatra alkalmas és nem tervezték kereskedelmi célokra.
- **Elektromos áramütés veszélye!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
- **Figyelmeztetés!** Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
- A készüléket nem használhatják a gyermekek. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
- A készüléket használhatják korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel bíró személyek vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek, ha felügyelik őket vagy ellátják útmutatásokkal őket a készülék biztonságos használatát tekintően, és megértik a használattal járó veszélyeket.

Biztonsági utasítások

- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a tápkábelt, hogy nem-e sérültek. Ha a tápkábel meg van sérülve, ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizelőjével vagy hasonló képzettségű személlyel, hogy elkerülje a veszélyt vagy a sérülést.
- **Sérülésveszély!** Az éles pengék kezelésekor, a tál kiürítésekor és a tisztítás során legyen elővigyázatos.
- Mindig csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja és összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Alkatrészek cseréje, illetve a működés során mozgásban lévő alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Soha se használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem javasolt a gyártó. Ezek kockáztathatják a felhasználó biztonságát és károsíthatják a készüléket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

Biztonsági utasítások

- Ne használja a készüléket folyamatosan túl hosszú ideig, mert a motor túlhevülhet. A folyamatos működés ideje nem haladhatja meg a feldolgozási útmutató megadott utasítás. Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt a borítása felforrósodna. A készüléket csak akkor használja újra, ha az már lehűlt.
- Soha ne adagolja az összetevőket, miközben a készülék működésben van.
- Ne érjen a pengéhez, a pengevédőhöz és a mozgó alkatrészekhez. Tartsa az ujjait, haját, ruházatát és mindennemű konyhai eszközt a mozgó alkatrészekről távol.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítővel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

Magyar

Biztonsági utasítások

- Vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta károsodást!
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
- Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken tüpustábláján előírt feszültségi értékkel.
- **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, ha meg van hibásodva.
- Kerülje a kábel sérülését összepréselés, hajlítás vagy dörzsölés révén az éles sarkaknál. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól. Ügyeljen arra, hogy a pengék ne érjenek az elektromos vezetékhez.
- Oly módon helyezze el a kábelt, hogy véletlenül ne lehessen megrántani azt vagy megbotlani benne.
- Ha hosszabbító kábelt használ, a teljesítményének meg kell felelnie a készülék által fogyasztott áramnak.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülék házba.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülékre vagy a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. a gyertyák. Ne helyezzen a készülékre vagy annak közelében vízzel töltött tárgyakat, mint pl. vázákat.
- A hálózati csatlakozó dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatról, és ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Csatlakoztassa a dugót egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatról, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket. A dugót használja lecsatlakoztató berendezésként.
- Csatlakoztassa a dugót egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítást előtt.
- Ha az elektromos vezeték túlhevül, függesse fel a készülék használatát, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Ne tegye a készüléket forró felületekre (pl. gáz-, elektromos- vagy széntüzelésű sütőkre). Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta és hőálló felületen használja.
- Használat közben sohasem hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a táphálózatra szűrtesse meg azt és minden tartozékát, mielőtt azokat a készülékre illesztené.
- **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Biztonsági utasítások

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **KOENIC** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag élelmiszer keverésére, pépesítésére és elegyítésére szolgál. A termék csak háztartási célú használatra szolgál, nem kereskedelmi célú használatra lett tervezve. Minden más használat a termék károsodását okozhatja vagy sérülésekhez vezethet.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírtak szerint járjon el

Tartalom

1 x Motoregység
1 x Kézimixerfej
1 x Mérőpohár
1 x Fedél
1 x Aprítóegység
1 x Állványos keverő
1 x Pürékészítő, adapterrel
1 x Habverő tartozék
1 x Kezelési útmutató
1 x Garancia kártya

Kezelés és alkatrészek

- A** Sebességszabályozó (MIN - MAX)
- B** Tápvezeték, csatlakozóval
- C** Működtető gomb 
- D** Turbó gomb **T**
- E** Motoregység
- F** Fedél
- G** Kézi keverőfeltét
- H** Mérőcsésze
- I** Kés
- J** Pürékészítő
- K** Habverő
- L** Pürékészítő feltét
- M** Aprító, késsel és csészével
- N** Állványos keverő

Műszaki adatok

Névleges feszültség	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	: 1000 W
Fordulatszám	: kb. 9751 min ⁻¹ (± 10%) terhelés nélkül (motoregység)
Rövid működési idő	: 45 mp / szünet 1 perc / max. 5 ciklus, majd teljes lehűtés (lásd a kézikönyv feldolgozási útmutatóját)
Védelmi osztály	: II

A készülék 50 Hz-es és 60 Hz-es hálózaton beállítás nélkül használható.

Magyar

Biztonsági utasítások

**Figyelem**

- Ügyeljen arra, hogy a teljes és megfelelő összeszerelés előtt a készülék csatlakozóját ne dugja be a konnektorba!
- **Kézsérülés veszélye!** A penge nagyon éles, kezelje azt óvatosan!
- Soha ne nyúljon az edénybe kézzel. Használjon mindig fából vagy műanyagból készült spatulákat, de csak ha a készülék nem jár.
- Ne használja a készüléket jég, forró folyadékok, nehéz tészta vagy kemény élelmiszerek feldolgozására.
- Az élelmiszert előzetesen vágja fel kicsi, egyenlő méretű darabokra.
- Mindig adjon hozzá kellő folyadékot feldolgozás közben.

Megjegyzés:

Élelmiszerek pürésítésekor ügyeljen arra, hogy elég folyadékot (gyümölcslevet, tejet stb.) adjon hozzá, hogy a keverék elég lágy legyen. A keverék sűrűségét folyadékok vagy egyéb lágy hozzávalók segítségével módosítsa. Az ételek és a folyadékok aránya 1:1 legyen.



Sebességfokozatok



- 1** ábra A feldolgozás sebessége a sebesség beállításától függ. Állítson a sebességen a sebességtárcsa segítségével. Minél magasabb a beállítás, annál gyorsabb a keverési eredmény.
A maximális sebesség a **T** turbó gomb megnyomásával érhető el.

Keverés

Alkalmas: Gyümölcsleveket, shake-ek, lágy hozzávalók keverésére, valamint főtt adalékok pürésítésére.


- 2** ábra Szerelje a motoregységet a kézi keverőgépre.

- 3** ábra Ehhez helyezze egy szintbe a motoregység  ikonját a keverő  ikonjával.

- 4** ábra Forgassa a turmixgépet az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a helyére nem kattán (most az  és  ikonok egy szintben vannak).

- 5** ábra Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.

- 6** ábra Töltse be a hozzávalókat a mérőpohárba. Figyeljen a mérőpohárban lévő maximális jelzésre. Merítse bele a keverő rudat minél mélyebben a hozzávalókba. Mozdogassa a keverőfejet lágyan fel és le a hozzávalókban.
A keverőt tartsa függőlegesen. Ha megdöntve tartja, az élelmiszerek kifröccsenhetnek.

- 7** ábra Állítsa be a kívánt sebességfokozatot. Nyomja meg és tartsa lenyomva a működtető gombot . A turbófunkció a turbógomb megnyomásával és nyomva tartásával aktiválható **T**.

- 8** ábra **Használat után:** Engedje el a működtető, illetve a turbógombot, és húzza ki a dugót a konnektorból.

- 9** ábra A mérőpoharat fedje le a fedéllel, ha rövid ideig hűtőszekrényben tárolja.

Megjegyzés:

Nem alkalmas élelmiszerek hosszú távú tárolására.

Biztonsági utasítások

Útmutató az élelmiszerek feldolgozásához



Vigyázat

A folyamatos üzemelési idő nem lépheti túl az alábbi útmutató előírásait.

Az étel típusa	Max. súly	Max. idejű működés (másodperc)/ Sebességfokozatok (MIN/MAX)	Étel elkészítése
Sárgarépa	100 g	25 / MAX	1 - 2 cm
Hagyma * ¹	100 g	15 / MAX	1 - 2 cm
Gyümölcsbefőtt	80 g	8 / MIN	/
Fokhagyma	80 g	15 / MAX	/
Sajt	50 g	15 / MIN	1 - 2 cm
Tojás	3 tojássárgája	10 / MIN	Főtt
Sonka	70 g	20 / MIN	Szeletelt
Folyadék * ²	400 ml	30 / MIN	/

*¹ **Hagyma:** Hámozva

*² **Folyadék:** Leves, tej, víz stb.

Aprítás az aprítóval vagy az állványos keverővel

Az alábbi kezelési útmutató és táblázat az aprítóra és az állványos keverőre egyaránt vonatkozik.

Az aprító legfeljebb 400 ml mennyiséghez alkalmas; az állványos keverő legfeljebb 900 ml-hez.

Aprító

Összeszerelés

10 ábra Helyezze a kések tengelyét a tartályban lévő tengelyre. A késnek alul kell lennie.

11 ábra Tegye az ételt a tartályba. Figyelje meg a **MAX** jelet a tartályon.

12 ábra Helyezze az aprító fedelét a megfelelő pozícióba a tartályon, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a helyére nem kattann.

13 ábra Szerelje fel a motoregységet a fedélre. Ennek érdekében igazítsa egymáshoz a **▲** és **□** részeket. Forgassa a motoregységet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg be nem kattann (**▲** és **□** egy vonalba kerülnek).

14 ábra Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő konnektorba. Nyomja meg a **T** turbó gombot, és tartsa a készüléket aprítás közben. Az aprítás befejezése után húzza ki a hálózati csatlakozót. Fordítsa el a motoregységet az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy levehesse a fedeléről. Fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy eltávolítsa. Vegye ki a kést a tengelycsúcsánál fogva. Az állványos keverő kiömlővel és fogantyúval rendelkezik a folyadékok egyszerűbb öntéséhez.

Magyar

Biztonsági utasítások

Kövesse az alábbi táblázatot:

Élelmiszer	Max. súly (g) Aprító / állványos keverő	Az élelmiszer maximális mérete	Max. üzemeltetési idő (másodpercben) / sebességbeállítások (⊕ / T)
Sárgarépa	300	Kocka, egyenként 1,5 cm	20/ T (MAX)
Sertéshús	300	Kocka, egyenként 2 cm	30/ T (MAX)
Marhahús	300	Kocka, egyenként 2 cm	30/ T (MAX)
Diófélék	300	Feldolgozatlan, héj nélkül!	30/ T (MAX)
Uborka	300	Kocka, egyenként 1,5 cm	20/ MIN
Főtt burgonya	300	Kocka, egyenként 2,5 cm	20/ T (MAX)
Hagyma	300	Negyedelve	20/ MIN
Tök	300	Kocka, egyenként 1,5 cm	20/ T (MAX)
Alma	300	Kocka, egyenként 2 cm	20/ T (MAX)
Leveles zöldségek	300	Kocka, egyenként 3 cm	20/ MIN

Megjegyzés: Mindig adjon hozzá elegendő folyadékot, kb. 1:1 arányban.

Habverő

Szerelje fel a habverőt a motoregységre.

15 ábra Illessze egymáshoz a ▲ és □ jelzéseket.

Fordítsa a habverőt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg be nem kattann, és a ▲ és □ jelzések nem illeszkednek.

16 ábra Merítse a habverőt a tartályba, és csak ezután kapcsolja be a készüléket. A habverő alkalmas tejszínhab, tojásfehérje stb. felverésére.

Pürékészítő

Megjegyzés: A pürékészítő puhára párolt zöldségek és gyümölcsök, például krumpli vagy alma pürésítésére használható. Szerelje fel a pürékészítőt az adapterrel együtt a motoregységre.

17 ábra Ehhez igazítsa az adaptert a pürékészítő pereméhez, illessze össze az alkatrészeket, és fordítsa az adaptert az óramutató járásával ellentétes irányba. Most illessze egymáshoz a ▲ és □ jelzéseket az adapteren és a motoregységen. Fordítsa az adaptert az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a helyére nem kattann (▲ és □ illeszkedik). Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba.

18 ábra Helyezze a pürékészítőt a tálba, és csak ezt követően kapcsolja be a készüléket. Használat után Engedje el a bekapcsoló vagy a turbó gombot. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózati aljzattól.

Biztonsági utasítások

Tisztítás és ápolás



Figyelmeztetés

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

A motoregység tisztítása: Puha, enyhén nedves kendővel tisztítsa meg a mixer motorburkolatát.



Figyelmeztetés

- Bizonyosodjon meg, hogy tisztítás közben nem jut víz a készülékbe.
- Soha ne merítse a motoregységet vízbe vagy egyéb folyadékba.

A következő alkatrészek mosogatógépben tisztíthatók:

- Mérőpohár fedővel
- Állókeverő kancsó pengével, de fedél nélkül
- Aprítótál pengével, de fedél nélkül

19 ábra **Tisztítsa meg a mérőcsészét és a fedelét, a mérőkancsót és a fedelét, az aprítócsészét és a fedelét, valamint a késeket:** A tisztításhoz meleg vizet és enyhe tisztítószer használjon.

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Ha a problémák nem oldhatók meg a **Megoldás** oszlopban felsorolt módokon, kérjük, forduljon értékesítési ügynökéhez.

Probléma	Lehetséges Okok	Megoldás
A készülék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Megszakadt az áramellátás. • A termék túlhevült. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramellátást. • A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. Húzza ki és hagyja lehűlni a terméket a kb. 20 percre.
A penge nem vagy nehezen forog	<ul style="list-style-type: none"> • Túl nagy vagy túl kemény élelmiszer miatti elakadás. • Nincs/nem elegendő a hozzáadott folyadék mennyisége. 	<ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki a készüléket, és szüntesse meg az elakadást, vagy vágja az élelmiszert kisebb darabokra. Adjon hozzá elegendő mennyiségű folyadékot.
A készülék használat közben meleg/forró	<ul style="list-style-type: none"> • Semennyi / Nem elegendő mennyiségű hozzáadott folyadék. • Túl nagy vagy túl kemény élelmiszer miatti elakadás. • Folyamatos működtetésű. 	<ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki a készüléket, és szüntesse meg az elakadást, vagy vágja az élelmiszert kisebb darabokra. Adjon hozzá elegendő mennyiségű folyadékot. • A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a túlmelegedés elkerülése érdekében.



Figyelem

A pengék élesek. Ne érjen hozzájuk. Csak tartsa a tengelyt a pengék fölött.

20 ábra **A kézi mixer, pürékészítő és**
és 21 **habverő feltét tisztítása:** Mossa el a botmixert vagy a habverő tartozékot folyó víz alatt. Ügyeljen arra, hogy az üreges tengelybe ne kerüljön folyadék. Alaposan szárítsa meg.

- Minden egyéb alkatrészt mosson el meleg, mosogatószeres vízben, majd öblítse el és hagyja megszáradni.
- Soha se használjon súroló szereket, drótkeféket, súrolókeféket, fémes vagy éles részel rendelkező tisztítókat a készülék tisztítására.
- Alaposan szárítsa meg a készüléket tisztítás után.
- Tárolja a készüléket egy hűvös, száraz helyen, távol a gyermekektől és a házi kedvencektől.

Istruzioni per la sicurezza

- Questo apparecchio è adeguato unicamente per l'uso domestico privato e non è stato progettato per scopi commerciali.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Avvertenza!** Non immergere le componenti elettriche dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il dispositivo sotto l'acqua corrente.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza né conoscenza, solo sotto la supervisione di un responsabile o dopo che le stesse siano state istruite adeguatamente riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi correlati.

Istruzioni per la sicurezza

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Controllare regolarmente il cavo e la spina di alimentazione per eventuali danni. Se è danneggiato, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dall'addetto all'assistenza o da persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli o lesioni.
- **Pericolo di lesione!** Fare attenzione quando si maneggiano le lame da taglio affilate, nello svuotare la ciotola e durante la pulizia.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se è lasciato incustodito e prima di assemblarlo, disassemblarlo o pulirlo.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di cambiare accessori o toccare parti che si muovono durante l'utilizzo.
- Non utilizzare in qualsivoglia caso accessori non consigliati dal produttore. Potrebbero rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente parti e accessori originali.

Istruzioni per la sicurezza

- Non far funzionare l'apparecchio continuamente troppo a lungo per evitare il surriscaldamento del motore. Il tempo di funzionamento continuo non può superare quanto indicato nel manuale d'uso. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi se l'alloggiamento diventa troppo caldo. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo dopo che si è raffreddato.
- Mai aggiungere ingredienti al contenitore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare la lama, la protezione e le parti in movimento. Tenere dita, capelli, vestiti e utensili lontano da tutte le parti in movimento.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

Istruzioni per la sicurezza

- Rispettare tutte le istruzioni per la sicurezza al fine di evitare danni causati da uso improprio!
- Conservare questo manuale di istruzioni per utilizzo futuro. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, accludere parimenti il presente manuale di istruzioni.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati pertinenti indicati nell'etichetta identificativa del prodotto.
- **Non usare mai il dispositivo se danneggiato!** Se danneggiato, disconnettere la spina dalla presa e contattare il rivenditore.
- Per prevenire danni al cavo, evitare di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo su spigoli vivi. Tenere lontano da superfici calde, così come da fiamme libere. Non lasciare che le lame rotanti tocchino il cavo di alimentazione.
- Stendere il cavo in modo che non possa essere tirato accidentalmente o che non ci si possa inciampare.
- Se si utilizza una prolunga, la sua capacità deve essere adeguata alla potenza assorbita dall'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio con mani umide o mentre si è in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani umide.
- Non aprire l'alloggiamento del dispositivo in qualsivoglia circostanza. Non inserire alcun oggetto estraneo all'interno dell'alloggiamento.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere, ad esempio candele, sopra o accanto all'apparecchio. Non mettere oggetti pieni d'acqua, ad esempio vasi, sopra o vicino all'apparecchio.
- Non estrarre la spina dalla presa elettrica tirando dal cavo, né attorcigliare il cavo attorno all'apparecchio.
- Collegare la spina a una presa elettrica facilmente raggiungibile, in modo che l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente in caso di emergenza. Estrarre la spina dalla presa per spegnere completamente l'apparecchio. Usare la spina come dispositivo di disconnessione.
- Scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato e prima della pulizia.
- Se il cavo di alimentazione si surriscalda, smettere di usare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non posizionare l'apparecchio su piastre calde (a gas, elettriche, a carbone e così via). Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane, stabili, pulite, resistenti al calore e asciutte.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori prima di collegare all'alimentazione assieme agli accessori stessi.
- **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Italiano

Istruzioni per la sicurezza

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato questo prodotto **KOENIC**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

Uso previsto

L'apparecchio è destinato esclusivamente a mescolare, schiacciare e miscelare prodotti alimentari. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.


Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Contenuto

- 1 x Unità motore
- 1 x Accessorio frullatore a immersione
- 1 x Recipiente dosatore
- 1 x Coperchio
- 1 x Unità di taglio
- 1 x Miscelatore a colonna
- 1 x Schiaccia parea con adattatore
- 1 x Attacco a mop
- 1 x Manuale utente
- 1 x Scheda di garanzia

Controlli e componenti

- A** Controllo della velocità (**MIN - MAX**)
- B** Cavo di alimentazione con spina
- C** Pulsante di funzionamento 
- D** Pulsante turbo **T**
- E** Gruppo motore
- F** Coperchio
- G** Attacco frullatore a immersione
- H** Misurino
- I** Lama
- J** Schiaccia parea
- K** Frusta
- L** Adattatore schiaccia parea
- M** Tritatutto con lama e coppa
- N** Miscelatore a colonna

Dati tecnici

Tensione nominale	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potenza nominale	: 1000 W
Velocità	: circa 9751min ⁻¹ (± 10 %) a vuoto (gruppo motore)
Breve tempo di funzionamento	: 45 secondi / pausa 1 minuto / max. 5 cicli seguiti da raffreddamento completo (fare riferimento alla guida alla lavorazione in questo manuale d'uso)
Classe di protezione	: II

Questo apparecchio può essere utilizzato sia a 50Hz che a 60Hz senza alcuna regolazione.

Istruzioni per la sicurezza



Attenzione

- Assicurarsi di scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di montarlo in modo completo e corretto.
- **Pericolo di lesioni alla mano!**
Maneggiare la lama con cura dato che è molto affilata!
- Non usare mai le proprie mani per raggiungere l'interno del contenitore. Usare sempre spatole di legno o plastica, e solo quando il frullatore a immersione non è in funzione.
- Non usare questo apparecchio per trattare il ghiaccio, liquidi caldi, pastella/impasto denso o alimenti duri.
- Tagliare prima il cibo in piccoli pezzetti uniformi.
- Aggiungere sempre liquido sufficiente durante la lavorazione.

Nota:

Nel versare il composto, assicurarsi di utilizzare abbastanza liquido (succo, latte e così via) per ottenere un impasto omogeneo. Regolare la consistenza del composto aggiungendo altro liquido o cibi solidi teneri. Il rapporto tra alimenti e liquidi deve essere di 1:1.

Impostazioni di velocità

Fig. 1 La velocità di lavoro corrisponde all'impostazione del variatore di velocità. Ruotare il variatore di velocità per regolare la velocità. Più alta è l'impostazione, più gli alimenti sono frullati velocemente. Si può ottenere la massima velocità premendo il pulsante turbo **T**.

Miscelare

Adatto per: Miscelare succhi di frutta e frullati, mescolare alimenti morbidi, omogeneizzare alimenti cotti.

Fig. 2 Montare l'unità motore sul frullatore a immersione.

Fig. 3 Per fare questo, allineare l'icona ☐ dell'unità motore all'icona ▲ del frullatore.

Fig. 4 Ruotare il frullatore in senso antiorario finché non scatta in posizione (ora le icone ☐ e ▲ sono allineate).

Fig. 5 Collegare la spina a una presa idonea.

Fig. 6 Versare il cibo nel recipiente dosatore. Osservare il segno max. sullo stesso. Immergere il frullatore il più a fondo possibile negli ingredienti. Frullare gli ingredienti muovendo delicatamente l'apparecchio su e giù. Tenere il frullatore verticalmente. Inclinarlo potrebbe portare a schizzi di cibo.

Fig. 7 Selezionare la velocità desiderata. Premere e tenere premuto il pulsante di funzionamento Ⓞ. La funzione turbo può essere attivata premendo e tenendo premuto il pulsante turbo **T**.

Fig. 8 **Dopo l'uso:** Rilasciare il pulsante di funzionamento o il pulsante turbo e scollegare la spina.

Fig. 9 Utilizzare il coperchio per coprire il misurino quando lo si conserva in frigorifero per un breve periodo.

Nota:

Non idoneo per la conservazione a lungo termine di alimenti.

Italiano

Istruzioni per la sicurezza

Esempi di lavorazione

**Attenzione**

Il tempo d'uso continuo non deve superare quello indicato negli esempi di lavorazione seguenti.

Alimento	Quantità max.	Tempo massimo di utilizzo continuato (secondi) / Impostazioni di velocità(MIN/MAX)	Preparazione cibo
Carota	100 g	25 / MAX	1 - 2 cm
Cipolle *1	100 g	15 / MAX	1 - 2 cm
Composta	80 g	8 / MIN	/
Aglione	80 g	15 / MAX	/
Formaggio	50 g	15 / MIN	1 - 2 cm
Uova	3 tuorli	10 / MIN	Bollite
Prosciutto	70 g	20 / MIN	Affettato
Liquido *2	400 ml	30 / MIN	/

*1 **Cipolle:** sbucciate

*2 **Liquido:** zuppa, latte, acqua e così via

Tritare con tritatutto o miscelatore a colonna

Le seguenti istruzioni per l'uso e la tabella si applicano sia al tritatutto che al miscelatore a colonna. Il tritatutto è adatto per quantità fino a 400 ml, il miscelatore a colonna per quantità fino a 900 m

**Tritatura
Montaggio**

Fig. 10 Posizionare il mozzo della lama sull'asse nel contenitore. Il coltello deve essere sul fondo.

Fig. 11 Mettere il cibo nel contenitore. Notare il segno **MAX** sul contenitore.

Fig. 12 Posizionare il coperchio del tritatutto nella posizione corretta sul contenitore e ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione.

Fig. 13 Montare il gruppo motore sul coperchio. Per fare questo, allineare ▲ e tra □ di loro. Ruotare il gruppo motore in senso orario fino a quando non scatta (▲ e □ sono allineati).

Fig. 14 Collegare la spina a una presa adatta. Premere il pulsante turbo **T** e tenere premuto il dispositivo durante la tritatura. Dopo aver finito di tagliare, estrarre la spina di alimentazione. Ruotare il gruppo motore in senso antiorario per rimuoverlo dal coperchio. Ruotare il tappo in senso antiorario per rimuoverlo. Rimuovere la lama dal suo mozzo. Il miscelatore a colonna ha un beccuccio e una maniglia per facilitare il versamento di liquidi.

Istruzioni per la sicurezza

Seguire la tabella seguente:

Alimenti	Ponderazione massima (g) Tritatutto / miscelatore a colonna	Dimensione massima del cibo	Massimo tempo di funzionamento (in sec.) / impostazioni di velocità (⊕ / T)
Carota	300	Cubo, ogni 1,5 cm	20/ T (MAX)
Maiale	300	Cubo, ogni 2 cm	30/ T (MAX)
Carne bovina	300	Cubo, ogni 2 cm	30/ T (MAX)
Noci	300	Non processate, senza guscio!	30/ T (MAX)
Cetrioli	300	Cubo, ogni 1,5 cm	20/ MIN
Patate cotte	300	Cubo, ogni 2,5 cm	20/ T (MAX)
Cipolle	300	Geviertelt	20/ MIN
Zucca	300	Cubo, ogni 1,5 cm	20/ T (MAX)
Mela	300	Cubo, ogni 2 cm	20/ T (MAX)
Ortaggi da foglia	300	Cubo, ogni 3 cm	20/ MIN

Nota: Aggiungere sempre abbastanza liquidi, in un rapporto di circa 1:1.

Frusta da cucina

Fissare la frusta al gruppo motore.

Fig. 15 Allineare ▲ e □ l'uno con l'altro.

Ruotare la frusta in senso antiorario fino a quando non scatta ▲ e □ non è allineata.

Fig. 16 Immergere la frusta nel contenitore e solo dopo accendere il dispositivo.

La frusta è adatta per battere panna montata, albumi, ecc.

Schiaccia purea

Nota: è possibile utilizzare lo schiaccia purea per trasformare verdure e frutta alla coque come patate o mele in poltiglia.

Montare lo schiaccia purea con il relativo adattatore sul gruppo motore.

Fig. 17 Per fare ciò, allineare l'adattatore con la flangia della purea, unire entrambe le parti e ruotare l'adattatore in senso orario.

Ora allineare e dell'adattatore e l'unità motore l'uno con l'altro. Ruotare l'adattatore in senso antiorario fino a quando non scatta in posizione (e sono allineati).

Inserire la spina nella presa di corrente.

Fig. 18 Posizionare lo schiacciatore nella ciotola e solo dopo accendere il dispositivo.

Dopo l'uso: rilasciare il pulsante di accensione o il pulsante turbo. Togliere la spina dalla presa.

Pulizia e cura



Avvertenza

Prima di pulire, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Istruzioni per la sicurezza

Pulizia dell'unità motore: Utilizzare un panno morbido e leggermente umido per pulire l'involucro del motore del frullatore.

Avvertenza

- Assicurarsi che non vi siano residui di umidità all'interno dell'apparecchio durante la pulizia.
- Non immergere mai l'unità motore nell'acqua o in altri liquidi.

Le seguenti parti possono essere lavate in lavastoviglie:

- Misurino con coperchio
- Caraffa dell'impastatrice con lama ma senza coperchio
- Ciotola per tritatutto con lama ma senza coperchio

Fig. 19 **Pulire il misurino con il coperchio, la caraffa del miscelatore con il coperchio, la tazza del tritatutto con il coperchio e le loro lame:** utilizzare acqua tiepida e un detergente delicato per la pulizia.

Attenzione

Le lame sono affilate. Non toccarle. Tenere solo il mozzo sopra le lame.

Fig. 20 **Pulire il frullatore lo schiaccia e 21** **pulire il frullatore la frusta:** lavare il frullatore o l'accessorio per frusta sotto acqua corrente. Assicurarsi che nessun liquido entri nell'albero cavo. Asciugare bene.

- Lavare tutte le altre parti con acqua calda e sapone, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.
- Non usare mai detergenti corrosivi, spazzole metalliche, pagliette metalliche abrasive o strumenti affilati o metallici per pulire l'apparecchio.
- Asciugare completamente l'apparecchio dopo la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

Risoluzione Dei Problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se non è possibile risolvere i problemi come indicato nella colonna **Soluzione**, contattare il proprio agente di vendita.

Problema	Possibili Cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione interrotta. • Prodotto surriscaldato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica. • Il prodotto non è adatto al funzionamento continuo. Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto per circa 20 minuti.
La lama non gira o gira con difficoltà	<ul style="list-style-type: none"> • Blocco dovuto ad alimenti troppo grandi o troppo duri. • Nessuna / insufficiente quantità di liquidi aggiunti. 	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare il prodotto e rimuovere il blocco o tagliare i cibi in pezzi più piccoli. Aggiungere una quantità sufficiente di liquidi.
Il prodotto diventa tiepido/caldo durante l'uso	<ul style="list-style-type: none"> • No / La quantità di liquidi aggiunta è insufficiente. • Blocco dovuto ad alimenti troppo grandi o troppo duri. • Funzionamento continuo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare il prodotto e rimuovere il blocco o tagliare i cibi in pezzi più piccoli. Aggiungere una quantità sufficiente di liquidi. • Il prodotto non è adatto al funzionamento continuo. Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto al fine di evitarne il surriscaldamento.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, het is niet ontworpen voor commerciële doeleinden.
- **Gevaar voor elektrische schokken!** Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

Nederlands

Veiligheidsinstructies

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het snoer beschadigd is, laat deze vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
- **Risico op letsel!** Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe messen, het leegmaken van de kom en tijdens het schoonmaken.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact alvorens de kamer te verlaten en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of schoon te maken.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of bewegende onderdelen benadert wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat niet gedurende een lange periode ononderbroken om oververhitting van de motor te vermijden. De continue werkingsduur mag niet langer zijn dan wat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven. Laat het apparaat afkoelen als de behuizing van het apparaat te warm wordt. Gebruik het apparaat pas opnieuw wanneer het is afgekoeld.
- Voeg nooit ingrediënten aan de kom toe wanneer het apparaat in werking is.
- Raak het mes, de mesbeschermer en de bewegende onderdelen nooit aan. Houd vingers, haar, kleding en keukengerei uit de buurt van de bewegende onderdelen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

Nederlands

Veiligheidsinstructies

- Volg alle veiligheidsrichtlijnen op, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
- Het snoer niet samenknijpen, buigen of aan scherpe randen schuren, om beschadiging te voorkomen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Zorg dat het snoer de draaiende messen niet aanraakt.
- Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, op of naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, niet aan het snoer en wikkel het snoer achteraf niet om het apparaat.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.
- Als het snoer oververhit raakt, gebruik het apparaat niet langer en haal de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat niet op een kookplaat (gas-, elektrisch of kolenfornuis, enz.). Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, warmtebestendig en droog oppervlak.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.
- Droog het apparaat en alle accessoires alvorens de stekker in het stopcontact te steken of accessoires te bevestigen.
- **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Veiligheidsinstructies

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van dit **KOENIC** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

Voorgenomen gebruik

Het apparaat is alleen bestemd voor het mixen, pureren en mengen van etenswaren. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Leder ander gebruik kan resulteren in schade aan het product of verwondingen. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt. Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Inhoud

- 1 x Motoreenheid
- 1 x Pureerstaaf
- 1 x Maatbeker
- 1 x Deksel
- 1 x Hakker
- 1 x Keukenmachine
- 1 x Pureestamper met adapter
- 1 x Opzetstuk garde
- 1 x Gebruiksaanwijzing
- 1 x Garantiekarta

Besturingselement en onderdelen

- A** Snelheidsregelaar **(MIN- MAX)**
- B** Snoer met stekker
- C** Aan/uit-knop 
- D** Turboknop **T**
- E** Motoreenheid
- F** Deksel
- G** Hulpstuk voor staafmixer
- H** Maatbeker
- I** Mes
- J** Pureestamper
- K** Garde
- L** Pureestamper-adapter
- M** Hakmolen met mes en beker
- N** Keukenmachine

Technische gegevens

Nominale spanning	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Nominaal vermogen	: 1000 W
Snelheid	: ong. 9751 min ⁻¹ (± 10 %) zonder belasting (motoreenheid)
Korte werkingstijd	: 45s / pauze 1 minuut / max. 5 cycli gevolgd door een volledige afkoeling (raadpleeg de verwerkingstabel in deze gebruikershandleiding)
Beschermingsklasse	: II

Dit apparaat kan zonder enige aanpassing zowel op 50 Hz als 60 Hz werken.

Nederlands

Veiligheidsinstructies



Opgelet

- Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat volledig en juist in elkaar zet.
- **Gevaar op letsel aan de handen!** Wees voorzichtig wanneer u het mes hanteert, deze is zeer scherp!
- Gebruik nooit uw handen om in de houder met voedsel te reiken. Gebruik altijd een houten of plastic spatel en enkel wanneer de staafmixer niet in werking is.
- Gebruik dit apparaat niet voor het verwerken van ijs, warme vloeistoffen, zwaar beslag/ deeg of hard voedsel.
- Snij het voedsel vooraf in kleine stukken van gelijke grootte.
- Voeg altijd voldoende vloeistof tijdens de verwerking toe.

Opmerking:






Tijdens het pureren van voedsel, gebruik voldoende vloeistof (sap, melk, enz.) om een glad mengsel te bekomen. Pas de consistentie van het mengsel aan door vloeistof of zachte etenswaren toe te voegen. De verhouding tussen voedsel en vloeistoffen moet 1:1 zijn.

Snelheidsinstellingen

Fig. 1 De verwerkingssnelheid komt overeen met de instelling van de snelheidsregelaar. Draai de traploze snelheidsregelaar om de snelheid aan te passen. Hoe hoger de instelling, hoe sneller het resultaat. De maximale snelheid kan worden bereikt door het indrukken van de turboknop **T**.

Pureren

Geschikt voor: Mengen van sappen en shakes mixen van zachte ingrediënten, pureren van gekookte ingrediënten.

- Fig. 2 Maak de pureerstaaf aan de motoreenheid vast.
- Fig. 3 Om dit te doen, breng het  pictogram van de motoreenheid op één lijn met het  pictogram van de pureerstaaf.
- Fig. 4 Draai de blender tegen de wijzers van de klok in totdat deze vastklikt (het  en  pictogram bevinden zich nu op één lijn).
- Fig. 5 Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Fig. 6 Vul de maatbeker met voedsel. Houd rekening met de maximum markering op de maatbeker. Duw de pureerstaaf zo dicht mogelijk in de ingrediënten. Verwerk de ingrediënten door het apparaat langzaam omhoog en omlaag te bewegen. Houd de staafmixer verticaal om gespetter te vermijden.
- Fig. 7 Stel de gewenste snelheidsselectie in. Houd de bedieningsknop  ingedrukt. De turbofunctie kan worden geactiveerd door het ingedrukt houden van de turboknop **T**.
- Fig. 8 **Na gebruik:** Laat de bedienings- of turboknop los en haal de stekker uit het stopcontact.
- Fig. 9 Gebruik het deksel om de maatbeker af te dekken bij het bewaren in de koelkast voor een korte periode.

Opmerking:

Niet geschikt voor het lang bewaren van voedsel.

Veiligheidsinstructies

Verwerkingstabel



Opgelet

De continue werkingsduur mag hetgeen vermeld in onderstaande verwerkingstabel niet overschreden.

Voedsel	Max. gewicht	Max. werkingsduur (seconden) / Snelheidsinstellingen (MIN/MAX)	Max. grootte
Wortelen	100 g	25 / MAX	1 - 2 cm
Uit *1	100 g	15 / MAX	1 - 2 cm
Compote	80 g	8 / MIN	/
Knoflook	80 g	15 / MAX	/
Kaas	50 g	15 / MIN	1 - 2 cm
Eieren	3 dooiers	10 / MIN	Gekookt
Ham	70 g	20 / MIN	schijven gesneden
Vloeistof *2	400 ml	30 / MIN	/

*1 **Uit:** Geschild

*2 **Vloeistof:** Soep, melk, water, etc.

Hakken met de hakmolen of keukenmachine

De volgende gebruiksinstructies en tabel zijn zowel van toepassing voor de hakmolen als de keukenmachine.

De hakmolen is geschikt voor hoeveelheden tot 400 ml en de keukenmachine voor hoeveelheden tot 900 ml.

Hakken Assemblage

Fig. 10 Plaats de messenhub op de as in de bak. De messen moeten zich aan de onderkant bevinden.

Fig. 11 Doe het eten in de bak. Overschrijdt de **MAX**-markering op de bak niet.

Fig. 12 Plaats de deksel van de hakker in de juiste stand op de bak en draai deze net zolang rechtsom totdat het vastklikt.

Fig. 13 De motor op de kap monteren. Lijn ▲ en □ met elkaar uit om dit voor elkaar te krijgen. Draai de motoreenheid net zolang rechtsom totdat deze vastklikt (▲ en □ zijn uitgelijnd).

Fig. 14 Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Druk op de turboknop **T** en houd het apparaat vast tijdens het hakken. Haal de stekker eruit als u klaar bent met hakken. Draai de motor linksom om het los te koppelen van de kap. Draai het deksel linksom om het los te maken. Verwijder de messen via de hub. De keukenmachine is voorzien van een tuit en een handgreep om vloeistoffen eenvoudiger uit te gieten.

Nederlands

Veiligheidsinstructies

Neem de onderstaande tabel in acht:

Eten	Max. gewicht (g) Hakmolen / keukenmachine	Max. grootte eten	Max. tijdsduur (in sec.) / snelheidsinstelling (⊕ / T)
Wortelen	300	Blokje, elk 1,5 cm	20/ T (MAX)
Varkensvlees	300	Blokje, elk 2 cm	30/ T (MAX)
Rundvlees	300	Blokje, elk 2 cm	30/ T (MAX)
Noten	300	Ongebrand, geen schil!	30/ T (MAX)
Komkommer	300	Blokje, elk 1,5 cm	20/ MIN
Gekookte aardappels	300	Blokje, elk 2,5 cm	20/ T (MAX)
Uien	300	4 partjes	20/ MIN
Pompoen	300	Blokje, elk 1,5 cm	20/ T (MAX)
Appel	300	Blokje, elk 2 cm	20/ T (MAX)
Bladgroente	300	Blokje, elk 3 cm	20/ MIN

Opmerking: Voeg altijd voldoende vloeistof toe, met een verhouding van ongeveer 1:1.

Garde

Monteer de garde op de motor.

Fig. 15 Breng ▲ en □ op één lijn.

Draai de garde tegen de klok in totdat deze vastklikt, en ▲ en □ zich op één lijn bevinden.

Fig. 16 Dompel de garde onder in de bak en schakel het apparaat dan pas in. De garde kan worden gebruikt voor het kloppen van slagroom, eiwitten et cetera.

Pureestamper

Opmerking: U kunt de pureestamper gebruiken om zachtgekookte groente en fruit, zoals aardappelen of appels, te pureren. Maak de pureestamper samen met de adapter vast op de motoreenheid.

Fig. 17 Om dit te doen, breng de adapter op één lijn met de flens van de pureestamper, zet ze in elkaar en draai de adapter met de klok mee vast. Breng vervolgens ▲ en □ van zowel de adapter als de motoreenheid op één lijn. Draai de adapter met de klok mee totdat deze op zijn plaats vastklikt (▲ en □ bevinden zich op één lijn). Steek de stekker in het stopcontact.

Fig. 18 Doe de pureestamper in de kom en schakel dan pas het apparaat in. Na gebruik: Laat de aan/uit-knop of turboknop los. Trek de stekker uit het stopcontact.

Reiniging en zorg



Waarschuwing

Voor reiniging, schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Veiligheidsinstructies

De motoreenheid reinigen: Maak de motorbehuizing van de keukenmachine schoon met een zachte en licht bevochtigde doek.

Waarschuwing

- Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht het apparaat binnendringt.
- Dompel de motoreenheid nooit onder in water of een andere vloeistof.

De volgende onderdelen kunnen in de vaatwasser gereinigd worden:

- Maatbeker met deksel
- Standmixerkan met mes maar zonder deksel
- Hakkom met mes maar zonder deksel

Fig. 19 **De maatbeker met deksel, mengkan met deksel, hakbeker met deksel en de messen reinigen:** Gebruik warm water en een mild sopje voor het schoonmaken.

Waarschuwing

Het mes is scherp. Raak ze niet aan.
Houd de hub alleen boven de messen vast.

Fig. 20 **De staafmixer, pureestamper en en 21 garde reinigen:** Spoel de staafmixer of garde af onder stromend water. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de holle as komt. Droog alles goed af.

- Was alle andere onderdelen in warm zeepwater, spoel vervolgens en droog grondig.
- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuurspongjes, metalen of scherpe voorwerpen om uw apparaat te reinigen.
- Na het schoonmaken, droog het apparaat grondig.
- Berg het apparaat in een koele, droge ruimte op uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Technische Gegevens

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals vermeld onder **Oplossing**, neem dan contact op met uw verkoper.

Probleem	Mogelijke Oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Onderbroken voeding. • Het product is oververhit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomvoorziening. • Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product ongeveer 20 minuten afkoelen.
Mes gaat niet draaien of draait moeizaam	<ul style="list-style-type: none"> • Blokkade door te grote of te harde brokken voedsel. • Geen of te weinig vloeistof toegevoegd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de blokkade, of snij het voedsel in kleinere stukken. Voeg voldoende vloeistoffen toe.
Product voelt warm/heet aan tijdens het gebruik	<ul style="list-style-type: none"> • Geen/onvoldoende hoeveelheid vloeistoffen toegevoegd. • Blokkade door te grote of te harde brokken voedsel. • Continue werking. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de blokkade, of snij het voedsel in kleinere stukken. Voeg voldoende vloeistoffen toe. • Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen om oververhitting te voorkomen.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie zostało zaprojektowane do celów komercyjnych.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawa musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego fachowca.
- **Uwaga!** Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Urządzenia tego nie mogą używać dzieci. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jedynie jeśli pozostają one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub jeżeli taka osoba przekazała im stosowne informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz zagrożeń z tym związanych.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa i obrażeń ciała.
- **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia, opróżniania miski oraz obchodzenia się z ostrzami.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania, jeśli pozostawiane jest bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.
- Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Aby uniknąć przegrzania silnika, nie używać urządzenia w trybie ciągłym przez zbyt długi czas. Nieprzerwany czas obsługi urządzenia nie powinien przekraczać czasów wspomnianych w instrukcji obsługi. Pozwolić urządzeniu ostygnąć, gdy jego obudowa staje się zbyt gorąca. Skorzystać z urządzenia ponownie jedynie, gdy ulegnie ono schłodzeniu.
- Nigdy nie dodawać składników do pojemnika, jeśli urządzenie jest w trakcie pracy.
- Nie dotykać ostrza, osłony ostrza ani ruchomych części. Palce, włosy, ubrania i przybory trzymać z dala od ruchomych części.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!
- Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dotrzeć do niego niniejszą instrukcją.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego, nie ścisnąć, nie zginać i nie pocierać o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia. Nie dopuścić, aby obrotowe ostrze weszło w kontakt z przewodem zasilającym.
- Przewód przyłączeniowy należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe.
- Jeśli używany jest przedłużacz, jego specyfikacja musi być odpowiednia dla energii zużywanej przez urządzenie.
- Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, na lub w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, na lub w pobliżu urządzenia.
- Nie odłączać wtyczki zasilającej od gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód zasilający ani nie owijać przewodu wokół urządzenia.
- Podłączyć wtyczkę zasilającą do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazdka elektrycznego. Stosować wtyczkę jako wyłącznik.
- Odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazdka, kiedy urządzenie nie jest używane oraz przed czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie przegrzaniu, zaprzestać korzystania z urządzenia i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (piecach gazowych, elektrycznych, węglowych itp.). Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na płaskich, stabilnych, czystych, odpornych na ciepło i suchych powierzchniach.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy znajduje się ono w użyciu.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania lub przyłączeniem akcesoriów należy wysuszyć urządzenie i akcesoria.
- **Ważne!** Przed użyciem sprawdzić, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Gratulujemy!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu w przyszłości.

Przeznaczenie użytkowe

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do miksowania, rozgniataania i blendowania produktów spożywczych. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Użycie jakichkolwiek innych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do obrażeń ciała. Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem


Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Zawartość opakowania

- 1 x Jednostka napędzająca
- 1 x Końcówka miksująca
- 1 x Pojemnik miarka
- 1 x Wieczko
- 1 x Rozdrabniacz
- 1 x Mikser stojący
- 1 x Ubijak do puree z adapterem
- 1 x Końcówka do ubijania (np. jajek, śmietany)
- 1 x Instrukcja obsługi
- 1 x Karta gwarancyjna

Sterowniki i części składowe

- A** Regulator prędkości (**MIN - MAX**)
- B** Przewód zasilający z wtyczką
- C** Przycisk obsługi 
- D** Przycisk Turbo **T**
- E** Obudowa silnika
- F** Pokrywa
- G** Nasadka blendera ręcznego
- H** Miarka
- I** Ostrze
- J** Ubijak do puree
- K** Trzepaczka
- L** Adapter ubijaka do puree
- M** Rozdrabniacz z ostrzem i pojemnikiem
- N** Mikser stojący

Dane techniczne

Napięcie	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
znamionowe	
Moc znamionowa	: 1000 W
Prędkość	: około 9751 obr./min. ⁻¹ (± 10 %) bez obciążenia (silnik)
Krótki czas działania:	: 45 s / pauza 1 minuta / maks. 5 cykli, po których należy poczekać do całkowitego schłodzenia (patrz zalecenia w niniejszej instrukcji obsługi)
Klasa ochrony	: II

Niniejsze urządzenie może być zasilane prądem o częstotliwości 50 Hz i 60 Hz bez konieczności regulacji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Uwaga

- Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo lub całkowicie złożone należy zwrócić uwagę, aby było odłączone od źródła zasilania!
- **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Należy zachować szczególną uwagę ponieważ ostrze jest bardzo ostre!
- Nigdy nie wykladać ręk do pojemnika. Należy używać drewnianych lub plastikowych łopatek, jednak jedynie gdy blender nie jest uruchomiony.
- Nie należy używać niniejszego urządzenia do przetwarzania lodu, gorących płynów, gęstego ciasta ani twardych pokarmów.
- Wstępnie pokroić żywność na małe, równe kawałki.
- Do obrabianych produktów należy zawsze dodawać płynów w odpowiedniej ilości.

Uwaga:

Podczas blendowania, należy użyć wystarczającej ilości płynu (sok, mleko itp.) w celu uzyskania gładkiej mieszanki. Kontrolować konsystencję mieszanki poprzez dodanie większej ilości cieczy lub artykuły spożywcze. Stosunek masy stałej potraw do płynnej powinien wynosić 1:1.



Ustawienia prędkości



Rys. 1 Szybkość przetwarzania żywności odpowiada ustawieniu prędkości urządzenia. Aby dostosować prędkość, należy obrócić bezstopniową regulację prędkości. Im wyższe ustawienie, tym szybciej przebiega miksowanie. Maksymalną prędkość można osiągnąć, naciskając przycisk turbo **T**.

Blendowanie

Nadaje się do: Tworzenia soków i koktajli, mieszania miękkich składników, przecierania ugotowanych składników.

Rys. 2 Zamocować jednostkę napędową na blenderze.

Rys. 3 W tym celu należy wyrównać oznaczenie  z oznaczeniem  blendera.

Rys. 4 Obróć blender w lewo aż usłyszysz odgłos kliknięcia (w tym celu należy wyrównać oznaczenie  oraz  powinny być teraz wyrównane).


Rys. 5 Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.

Rys. 6 Wypełnić pojemnik miarkę produktami spożywczymi.

Należy zwrócić uwagę na oznaczenie maksymalnego poziomu na pojemniku miarce.

Zanurzyć końcówkę miksującą w składnikach tak głęboko, jak to możliwe. Przetwarzać składniki, delikatnie poruszając urządzeniem w górę i w dół.

Trzymać blender pionowo. Przechylenie może prowadzić do rozpryskiwania żywności.

Rys. 7 Ustaw żądaną prędkość. Naciśnij i przytrzymaj przycisk pracy . Funkcję turbo można włączyć naciskając i przytrzymując przycisk turbo **T**.

Rys. 8 **Po użyciu:** Zwolnij przycisk pracy lub turbo i odłącz wtyczkę.

Rys. 9 Użyj wieczka, aby zakryć pojemnik pomiarowy podczas krótkotrwałego przechowywania w lodówce.

Uwaga:

Nie nadaje się do długotrwałego przechowywania żywności.

Polski

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące przetwarzania



Uwaga

Czas pracy ciągłej nie może przekroczyć wartości podanych w poniższych wytycznych.

Artykuł spożywczy	Maks. ilość	Maks. czas pracy (sekund) / Ustawienia prędkości (MIN/MAX)	Wstępne przygotowanie
Marchew	100 g	25 / MAX	1 - 2 cm
Cebula *1	100 g	15 / MAX	1 - 2 cm
Kompot	80 g	8 / MIN	/
Czosnek	80 g	15 / MAX	/
Ser	50 g	15 / MIN	1 - 2 cm
Jajka	3 żółtka	10 / MIN	Gotowane
Szynka	70 g	20 / MIN	W plasterkach
Płynny *2	400 ml	30 / MIN	/

*1 **Cebula:** obrana

*2 **Płynny:** zupa, mleko, woda itp.

Siekanie za pomocą rozdrabniacza lub miksera stojącego

Poniższa instrukcja obsługi i tabela dotyczą zarówno rozdrabniacza, jak i miksera stojącego. W rozdrabniaczu można rozdrabniać 400 ml produktów, mikser stojący umożliwia mikrowanie do 900 ml produktów.

Siekanie
Montaż

Rys. 10 Piastę noża załóż na oś w pojemniku. Nóż musi się znaleźć u dołu.

Rys. 11 Do zbiornika włóż artykuły żywnościowe. Zwróć uwagę na oznaczenie **MAX** na zbiorniku.

Rys. 12 Umieść pokrywę rozdrabniacza we właściwej pozycji na pojemniku i obróć ją w prawo, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Rys. 13 Załóż obudowę silnika na osłonę. Celem prawidłowego montażu ustaw w linii oznaczenia ▲ i □. Przekręć obudowę silnika w prawo, aż do charakterystycznego kliknięcia (▲ i □ są ustawione w linii).

Rys. 14 Wtyczkę kabla zasilania włóż do gniazda elektrycznego. Naciśnij przycisk turbo **T** i przytrzymaj urządzenie podczas rozdrabniania. Po zakończeniu siekania wyjmij wtyczkę z gniazda. Obudowę silnika przekręć w lewo, po czym zdejmij ją z ostony. Zaślepkę przekręć w lewo, po czym ją wyjmij. Nóż wyjmij chwytając go za jego piastę. Mikser stojący posiada dziobek i uchwyt ułatwiający nalewanie płynów.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Skorzystaj ze wskazówek podanych w poniższej tabeli:

Żywność	Maks. waga (g) Rozdrabniacz / Mikser stojący	Maks. wymiary kawałków żywności	Maks. czas pracy (w sek.) / ustawienie prędkości (⊕ / T)
Marchew	300	Kostka, 1,5 cm	20/ T (MAX)
Wieprzowina	300	Kostka, 2 cm	30/ T (MAX)
Wołowina	300	Kostka, 2 cm	30/ T (MAX)
Orzechy	300	Nieprzetworzone, bez łupiny!	30/ T (MAX)
Ogórek	300	Kostka, 1,5 cm	20/ MIN
Gotowane ziemniaki	300	Kostka, 2,5 cm	20/ T (MAX)
Cebula	300	Pokrojona na cztery części	20/ MIN
Dynia	300	Kostka, 1,5 cm	20/ T (MAX)
Jabłka	300	Kostka, 2 cm	20/ T (MAX)
Warzywa liściaste	300	Kostka, 3 cm	20/ MIN

Uwaga: Należy dodać odpowiednią ilość płynów, w stosunku około 1:1.

Ubijanie

Załóż końcówkę do ubijania na obudowie silnika.

Rys. 15 Oznaczenia ▲ i □ ustaw w linii.

Trzepaczkę przekręć w lewo do chwili usłyszania odgłosu kliknięcia oraz

ustawienia oznaczeń ▲ i □ w linii.

Rys. 16 Zanurz końcówkę z zbiorniku, i dopiero wtedy włącz urządzenie. Końcówka przeznaczona jest do ubijania śmietany, jaj, itp.

Ubijak do puree

Uwaga: Za pomocą ubijaka do puree ugotowane warzywa i owoce, np. ziemniaki czy jabłka, można rozgnieść w papkę.

Ubijak do puree, wraz z adapterem, zamontuj na obudowie z silnikiem.

Rys. 17 W tym celu adapter należy przyłożyć do kołnierza ubijaka do puree, a następnie obrócić adapter w prawo. Następnie oznaczenia ▲ i □ na adapterze i obudowie silnika należy ustawić w linii. Adapter przekręć w lewo, do chwili zablokowania (ustawienia w linii ▲ i □). Włóż wtyczkę do gniazdka.

Rys. 18 Urządzenie włącz dopiero po włożeniu tłuczka do miski.

Po użyciu: Zwolnij przycisk zasilania lub turbo. Wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie i pielęgnacja

Uwaga

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.

Czyszczenie jednostki napędowej:

Obudowę silnika blendera przetrzyj miękką, lekko zwilżoną ściereczką.

Uwaga

- Podczas czyszczenia upewnij się, że wilgoć nie dostaje się do środka urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe części można myć w zmywarce:

- Pojemnik do odmierzania z pokrywką
- Dzbaneq miksera stojącego z ostrzem, ale bez pokrywki
- Miska rozdrabniacza z ostrzem, ale bez pokrywki

Rys. 19 **Umyj miaręq z pokrywką, dzbanek miksera z pokrywką, pojemnik do siekania z pokrywką i ostrza:** Do mycia użyj ciepłej wody z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.



Ostrzeżenie

Ostrza noża są ostre. Nie dotykaj ich. Dotykać można wyłącznie piastę nad ostrzami noża.

Rys. 20 **Czyszczenie blendera ręcznego, oraz 21 ubijaka do puree oraz trzepaczki:**

Blender lub końcówkę do ubijania należy myć pod bieżącą wodą. Należy dopilnować, by do wnętrza wału drążonego nie dostał się żaden płyn. Po umyciu urządzenia dokładnie je wysuszyć.

- Umyć wszystkie części w ciepłej wodzie z mydłem, a następnie opłukać i dokładnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać żrących środków czyszczących, drucianych szczotek, ściernych druciaków, metalu lub ostrych narzędzi.
- Po czyszczeniu dokładnie wysuszyć urządzenie.
- Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

Wykrywanie i Usuwanie Usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeżeli nie można rozwiązać danego problemu tak jak wskazano w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwa w zasilaniu. • Produkt jest przegrzany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź zasilanie. • Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. Wyjmij wtyczkę z kontaktu i pozwól urządzeniu ostygnąć przez około 20 minut.
Ostrza noża nie obracają się lub obracają z oporem	<ul style="list-style-type: none"> • Blokada spowodowana zbyt dużymi lub zbyt twardymi kawałkami produktów. • Brak / dodano niewystarczającą ilość płynów. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odłącz urządzenie od zasilania i usuń blokadę lub pokrój produkty na mniejsze kawałki. Dodaj odpowiednią ilość płynów.
Urządzenie staje się ciepłe/ gorące podczas użytkowania	<ul style="list-style-type: none"> • Nie / Dodano nieodpowiednią ilość płynów. • Blokada spowodowana zbyt dużymi lub zbyt twardymi kawałkami produktów. • Nieprzerwana praca. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odłącz urządzenie od zasilania i usuń blokadę lub pokrój produkty na mniejsze kawałki. Dodaj odpowiednią ilość płynów. • Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. Odłącz urządzenie od zasilania i odstaw do ostygnięcia, aby uniknąć przegrzania.